

Zocociover

Nº 30

REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO

15-NOVIEMBRE-88



**TOLEDO:
ABIERTO DE
CULTURA Y**

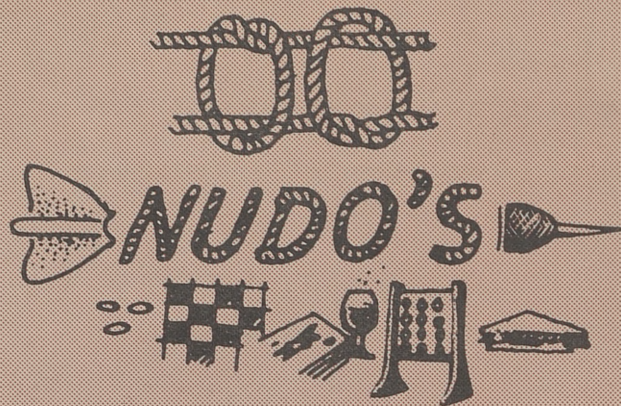


MODA



**VILLANCICOS, BESTIARIOS,
JUBILADOS, DISEÑOS**

PARA SECOS Y ABURRIDOS



Calle Talavera, 4
Teléf. 22 50 45

"LA MEJOR CERVEZA DEL MUNDO"

45004 TOLEDO

AIRE ACONDICIONADO Y TERRAZA

Desayunos
Meriendas



Especialidad
en tapas
aperitivos
platos combinados

Avda. de la Reconquista, 10

EN EL CENTRO DE LA RECONQUISTA
CASA FUNDADA EN 1.950

Teléf. 22 10 41 TOLEDO



VIMODA
Moda para dos



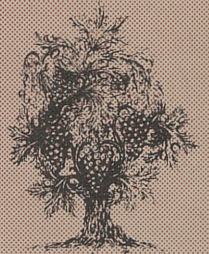
C/ Méjico, 4

Teléf. 21 59 24

TOLEDO



LA CITA
ANDALUZA



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

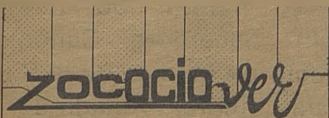
Y EL JUEVES RABO DE TORO

LA CITA
ANDALUZA

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO



DIRECTOR: Julio del Cerro.

COLABORAN: Jorge Miranda, Antonio López, Jesús Cobo, Javi Heredero, Reyes, Sánchez-Escobar, Ventura Leblic, Antonio Arteaga, Benjamín Morón, J.L. Domínguez, Manola Herrejón, Julián R. de la Pica.

EDITA: Pejul, S.L.

PUBLICIDAD: Al Punto.

DIRECCION: Carreteros, 5. Teléfono 21 59 22. 45003 Toledo.

IMPRIME: NUPREDA.

D.L.: TO-811-87.

SUMARIO

De Músicas Celestiales y Bestiarios	3
El primer libro de composición. Antonio Celada	4
Opinión	8
Aguila de papel	9
Cuarenta años en el Ayuntamiento	10
Discoteca María Cristina ..	14
Francisco Arce: Presidente AA.VV. de Palomarejos	16
Garcipiel	18
Toledo se mueve	20
Caza	26
Premios	28
Ofertas	30

De Cánticos Celestiales y Bestiarios

En la conversación de personas, una vez terminado el mensaje a transmitir, o puede llegar el aburrimiento, la incomunicación o se acude a temas de conversación como es el tiempo, la política o la cultura.

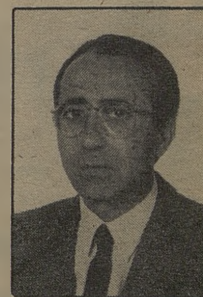
Nosotros tenemos que hacer referencia a la cultura no por falta de temática, aburrimiento o silencio, sino por los hechos.

Beato y Leblic, dos toledanos que dan un paso en su vida artístico-cultural. Mientras Ventura Leblic leyó su discurso de ingreso, sobre la Heráldica en la Catedral de Toledo, como académico de número de la Real de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo, el pasado domingo seis de noviembre, Beato presentó su nueva obra en la Galería Tolmo sobre el Bestiario del Beato de Toledo, con un acto público previo, en el Palacio de Benacazón presentado por Fernando Giles y Jesús Cobo, colaborador de Zocociover, el once del mismo mes.

No podemos pasar por alto la edición hecha por la Caja de Toledo de una obra musical, "Villancicos de Castilla-La Mancha", de Antonio Celada.

Y, todo por eso de que la música amansa a las bestias y por salir del aburrimiento, el silencio, la incomunicación, Zocociover pone en tus manos otro nuevo número. Música folklórica quasi celestial, bestias que son obras de arte y escudos que son historias de Toledo.

El Director

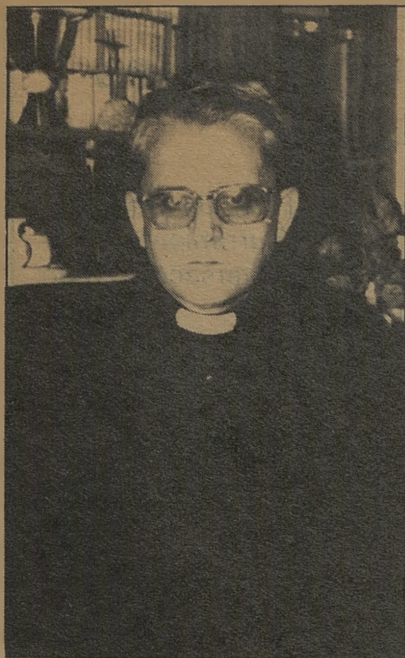


ESPECIALIDADES

- Bañera de Hidromasaje.
- Láser.
- Infiltraciones.
- Masajes.
- Saunas, baño de vapor.
- Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
- Rayos U.V.A.
- Cámara de aislamiento sensorial.
- Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
- Pre y post parto.
- Manicura, pedicura.
- Maquillajes.
- Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1
Teléfono 21 48 62
45004 TOLEDO



"Si en algún tiempo la música era considerada como patrimonio de algunos privilegiados, y como objeto de afición y preferencias de pocos, ya va llegando el momento en que se valore mucho más y se considere como índice no pequeño del desarrollo cultural de cualquier sociedad". "El presente libro es un auténtico trabajo paciente de composición musical". "Por otra parte, la acogida

Antonio-Benigno Celada Alonso, natural de Astorga (León). Sacerdote. Canónigo-Prefecto de Música de la Santa Iglesia Catedral Primada de Toledo.

Titulado por el Conservatorio de Música de Madrid en Piano, Organo, Folklore, Composición y Musicología. Maestro Nacional. Titulado en Ciencias de la Información.

Creador y miembro del Jurado del Concurso Internacional de Música de Organo en Avila y Toledo.

Fue Maestro de Capilla y Organista 1º de la Catedral de Avila.

Patrono de la Fundación "Ja-

Es el primer libro de composición y armonía

Villancicos de Castilla-La Mancha de Antonio Celada



a la petición, que D. Antonio B. Celada hizo en su día, y la realización de su proyecto que tanto beneficia a Castilla-La Mancha, es un reconocimiento a la constante, sacrificada y generosa labor, que viene desarrollando en Toledo desde que comenzó a ser un toledano más allá por los primeros días del año 1976".

cinto Guerrero". Patrono y Director de Honor del Conservatorio de Música "Jacinto Guerrero", de Toledo. Miembro del Concurso Internacional de Canto, organizado por la Fundación "Jacinto Guerrero".

Miembro numerario de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo.

Director de los "Cantores Toletani" del Seminario Mayor de San Ildefonso de Toledo; de la Escalanía de los Infantes "Nuestra Señora del Sagrario", Titular de la Santa Iglesia Catedral Pri-

COZUELA

Peluqueros
Barrio Rey, 8
Teléfono: 22 86 02

Ela

Productos de Peluquería
y Estética
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60



MACAVI

Peluqueros
de Moda
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

mada de Toledo; y de la Coral Toledana.

Está en posesión de premios nacionales e internacionales de Música en interpretación y composición.

Funcionario público de Educación y Ciencia: Profesor de Música del Instituto de BUP "El Greco", de Toledo.

—Una pregunta en principio obligada, ¿en qué consiste el libro de Villancicos de Castilla-La Mancha?

—Como su título dice es una recopilación de Villancicos de Castilla-La Mancha, armonizados, puestos música, para corales de esta autonomía; especialmente, para que tengan un material donde poder trabajar. Son cuarenta y siete villancicos. El libro está dividido en dos partes; la primera parte es el villancico selecto de autores muy consagrados, como Juan Ruiz "Arcipreste de Hita", musicados por mí, López de Ayala, Gómez Manrique, que tiene un villancico precioso, titulado "Callad", que es una canción de cuna, Ambrosio Montesinos, Santa Teresa, etc., y me preguntará, ¿qué relación tienen estos autores con Castilla-La Mancha? Pues, por ejemplo, Santa Teresa si no hubiera nacido en Avila sería toledana por la labor que realizó en esta ciudad, pues parte de su obra está escrita en esta ciudad al igual que Lope de Vega, que pasó parte de su vida en Toledo. Todos los villancicos recopilados

Don de vaissza ga la so - la en el mon te

Don de vaissza ga la en el mon te

Don de vaissza ga - la so la en el mon te

no te me la no che donde vaiss Ma

El Sol no te me la no che don de vaiss Ma

dos son populares, algunos basados en el fenomenal libro de Nieves Beltrán, otros cogidos directamente del pueblo y musicados por mí.

He tenido la gran suerte de que D. Juan Molero, director de la Caja de Ahorro de Toledo, me escribiera el prólogo, el libro es muy funcional para los diversos coros, estos villancicos ya han sido cantados por el coro del seminario, por la coral toledana, por la escolanía del Colegio Infantes. Muchas corales me pedían villancicos por lo que este libro va a ser muy útil.

—Esto casi puede ser la primera recopilación de villancicos que existe.

—Yo no le llamaría recopilación,

pues ya existen libros como el de Nieves Beltrán o el de Echevarría que son labor de recopilación. El músico esos temas no los trabaja, sino que da vida propia a los temas.

—Pero es el primer libro de composición, instrumentalización basados en poesías de autores castellanos y el folklore popular.

—Eso es en resumen la obra en sí misma, que admite después muchos más, pues sólo son cuarenta y siete y yo tengo una colección de unos ciento setenta, que no quiere decir que haya escogido los mejores sino los que me parecen más asequibles a las posibilidades de nuestras corales, que son de categoría media. De todas formas y gracias a la Caja

Discooteca

MASCARA

MASCARA, un sueño

Electrodomésticos

Sonia

TV y VIDEO

Elite ELECTRODOMESTICOS

Perala, 49 Tfno.: 22 17 89 TOLEDO

de Toledo pienso seguir colaborando en la difusión del folklore de Castilla-La Mancha para que no muera.

—Estamos recordando el concurso de órganos de la Catedral que fue todo un éxito.

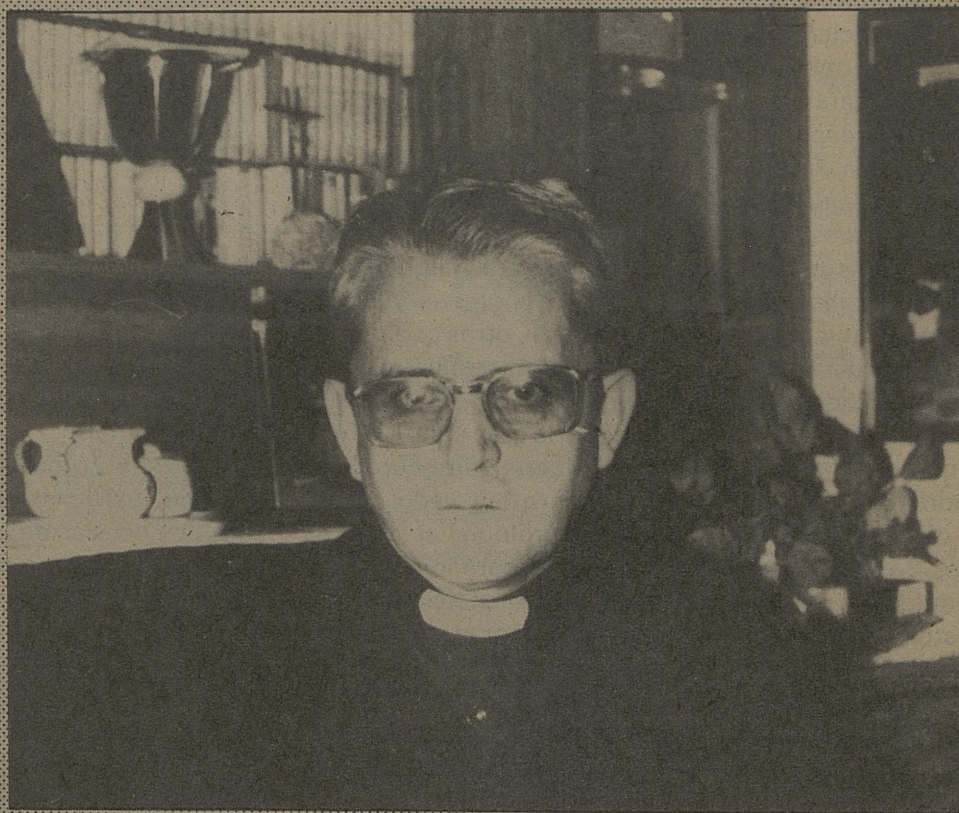
—La Catedral primada tiene unos órganos de primerísima calidad, mundiales. Que se muriera o no siguiera sería un pecado

para Toledo. ¿Por qué no sigue?, pues no lo sé, yo estoy dispuesto a poner mi grano de arena como lo puse ya en otras ocasiones. Fueron concursos conocidos mundialmente y todavía me siguen escribiendo para pedirme las bases.

—Es casi obligado hablar de la música en Toledo, de aquellos años en que estaba casi bajo el

patronazgo de la Iglesia, pasamos, gracias al Conservatorio de Música, a la calidad de la que siempre ha hecho honor la ciudad de Toledo. ¿Esto es así o existen otras variantes?

—La verdad es que Toledo históricamente ha venido de una decadencia terrible. Cuando yo llegué aquí no existía el Conservatorio, ni Agrupación Musical



FLORES MARAVILLA



SERVICIO TELEFLORA

Cuesta del Aguila, 13
Tfno.: 22 11 89
Plaza de las Tendillas, 3
Tfno.: 22 24 44 TOLEDO

C/ Hajar, 21 Tf. 35 78 37
OLIAS DEL REY

MESON-RESTAURANTE

“LA MONTERIA”



“VENTA PINEDO”

TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSAS
BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA
COSTILLA MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO
AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA

Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Teléf. 22 03 27 - TOLEDO

Toledana, ni banda de música, hoy se está transformando totalmente pero no nos podemos comparar con hace doscientos años que Toledo tenía la mejor orquesta europea, ninguna agrupación se podía permitir el lujo de tener ochenta músicos instrumentales en su Catedral Primada. Ahora estamos en un camino de restauración que no se debe sólo al Conservatorio sino a esas pequeñas corales que funcionan en las parroquias.

—Pero esto es más dentro del apartado cantos; en el apartado instrumentos no se potencia ningún tipo de grupos.

—Bueno, sí, ahora ya funciona la banda municipal, la banda juvenil e incluso hay unos cursillos potenciados por la Academia de la Plaza de San Agustín muy interesantes, que junto al Conservatorio, están dando mucho auge a la música y que se debían de hacer conservatorios en todas las ciudades con un número grande de habitantes, subvencionados, que la Administración diera más importancia a la música de la que le dan actualmente, pues subvencionan cosas que no son tan importantes.

—En cuanto a la labor personal, ¿qué está preparando D. Antonio Celada?

—Ahora tengo ilusión por algo de mayor envergadura, una suite relativa a Santa Teresa de Jesús y otras cosas de tipo orquestal pero que quedarán empolvadas.

FORMAS

ROPA Y ZAPATOS

PRIVATA PASSAPORT
CLOSED PATRICIA

C/ Cadenas, 4
Telf.: 21 40 51

TOLEDO

HOTEL
María



Cristina

★ ★ ★

- Salas de convenciones desde 25 hasta 500 personas
- Salón de banquetes hasta 250 personas
- Habitaciones con hilo musical, minibar, televisión, video y antena parabólica

C/. Marqués de Mendigorria, 1 (Junto a la Plaza de Toros)
Teléfs. 925/ 21 32 02-04 • Telex 42827 HMCT-E • 45003 TOLEDO - ESPAÑA



*Restaurante
El Abside*

ALTA COCINA NACIONAL,
COMIDAS DE TRABAJO,
CONVENCIONES,
BANQUETES TRADICIONALES,
CON SALONES PRIVADOS

C/ Marqués de Medigorria, 1
Teléf. 21 32 02 TOLEDO



ALTA COCINA REGIONAL
LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE-

ADOLFO

-ASADOR

ENTRADA POR: C/ Granada, 6 y Hombre de Palo, 7
(Junto a la Catedral)

22 73 21 - TOLEDO

VIDEO al'

Carreteros, 5
Teléfono: 21 59 22
45000 TOLEDO

LA COPERIA.



Su uso descontrolado mediatiza la libertad individual

El Ente Público de RTVE, está decidido a concienciarnos en que debemos aprender, los españoles, a usar la televisión, y para ello nos aconseja que consultemos su anodina programación.

El propósito es laudable y aconsejable, pues la finalidad última de esta campaña publicitaria es hacer disminuir el escandaloso tiempo que dedicamos, en los momentos actuales, a contemplar el mágico aparato.

Según las más actuales encuestas sobre los medios de comunicación de masas, el adulto medio, en Estados Unidos, pasa más tiempo delante de su receptor que en el trabajo. Nosotros todavía no llegamos a eso, pero desgraciadamente vamos acercándonos a ellos peligrosamente.

Se ha calculado que el telespectador español adulto consagra una media de 20 horas por semana en la televisión, lo que representa alrededor de dos tercios de las horas de ocio de que dispone.

A este respecto, resulta útil recordar que una atención sostenida durante horas no puede dejar de ocasionar una fatiga ocu-

lar. Sería incluso sorprendente que sucediese de otra manera, y esto es tanto más cuanto que la observación se hace, no al infinito como en una sala de espectáculos, sino a 2 ó 3 metros, y a veces menos.

De la convivencia a la coexistencia

La gran mayoría solemos colocar el aparato de televisión en la habitación que la familia ha decidido dedicar a una teórica convivencia. Y son pocos los que resisten a la tentación de darle al botón mientras llega el almuerzo o la cena, desde ese mismo momento todo el mundo tiene sus ojos fijados en el presentador o en la heroína del novelón de turno. Ya no hay conversación familiar. Nadie habla. Se reprime a quien se atreve a interferir el monólogo televisivo. La comida ha dejado de ser el momento de distensión y de intimidad familiar. Los cuerpos se encuentran próximos, pero nuestras mentes distantes: es la coexistencia.

Consulte la programación

Nada ni nadie nos obliga a mirar todo lo que la televisión nos ofrece todos los días. Somos li-

bres y al igual que elegimos nuestros alimentos, vestidos, actividades, representantes políticos..., etc. Debemos tener la capacidad suficiente para elegir y programar también nuestro ocio.

Instrumento sin igual y llamado a un porvenir infinitamente rico, la televisión no debería ser más que lo que nosotros la queramos hacer. Para nuestra desgracia y a modo de peligroso antecedente, la sociedad norteamericana ha apostado por el hombre/anuncio que representa George Busch, en contra del intelectual y reflexivo Michael Dukakis.

Hemos de estar concienciados y preparados a no renunciar a nuestra conciencia colectiva engendrada por la creencia en una determinada ideología, y no permitir que nos mediaticen por un instrumento técnico que puede llegar a ser despiadado, en función de quien obste su control. En la medida en que sepamos distinguir y seleccionar la programación televisiva, así será nuestro grado de independencia práctica.

Jorge M. Miranda



Galería Comercial
El Miradero, local 129
TOLEDO



APARTAMENTOS, CHALETS Y BUNGALOWS

TORREVIEJA
BENIDORM
TABERNES

ALTEA
CALPE
CULLERA

Facilidades de pago

¡CONSULTENOS! (925) 21 57 53

VIAJAMOS TODAS LAS SEMANAS ¡GRATIS!

Aguila de papel



Fraga, Arturo. La margarita se deshojará no tardando mucho. Las voces: vocecitas al principio, gritos al final. En la Región hay contestación sin contestar. Fraga con Arturo o sin él. Teresa Alba, Pérez Olivares y, a lo mejor, Pérez Cabezas de Herrera. El grupo Pérez contra el grupo García en la provincia. Un personaje, un día, en un coche avisó a Tizón del peligro que correría si dirigiéndose a Madrid volvía la cabeza para mirar el fuego toledano. Olvidó que a Fraga le segó la hierba un discípulo y a él le segará otro. "Siéntate a la puerta de tu casa...".

Centelles, San Juan, oficialistas pesoístas, han tenido su contestación. Alguien afirma que es un anónimo recibido. Compañeros de otra cuerda les critican su actuación en el Ayuntamiento.

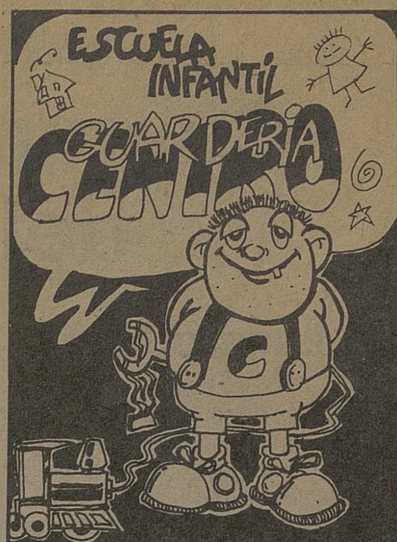
El grupo popular de las Cortes Regionales presentó un organigrama de la Junta, del Gobierno Regional, se eargan los mandos intermedios, dejan los cargos políticos y a los barrigones, los presupuestos, por supuesto. Lo organigramizan pensando en gobernar. ¿Qué plan presentarán para la catástrofe producida por la plaga de termitas en el Palacio de Fuensalida? Un plan mildiu, una campaña quesera o un plandedesarrollo regional (PDDR) similar al programaeconómico regional (PER).

Se habla del pesoísta programadosmil, y la gente piensa en una novela de ciencia ficción, tipo Orwell. Otros en un programa concurso de la tele con muchos regalos, tipo chollo de Un, Dos, Tres, o las estrellas del BBV en el Precio Justo, etcétera, etcétera.

Molina contra, la contramolina. Ni corto ni perezoso al juzgado a dirimir las cuitas. ¡Jesús! se constipó. ¿Quién constipará a Jesús?

El ciudadano, el artista, marca su vida, vive de su vida. Música, pintura, deporte. El Bestiariodelbeato de Toledo, el discurso de ingreso en la RABACH de Ventura Leblic, los conciertos de la Agrupación Musical, los libros de la Caja.

Antonio López



-Horario: 7-17 horas.
-Niños por horas.
-Profesores de preescolar tituladas.
-Asistencia médica.
-Niños de cero a seis años.
Callejón de Menores, 16
Teléf.: 21 68 96

chey

BOUTIQUE

Vestidos de fiesta,
de novia y madrina.
Alta costura.

Amplia colección
en abrigos,
gabardinas, piel,
zapatos y toda clase
de complementos

Argentina, 5
Teléfono 22 55 62
Toledo

SEÑORA

Eugenio

PELUQUERO

SALON DE BELLEZA
Y
SAUNA

CABALLERO

Avda. América, 3
Teléfono: 21 10 25

45004 TOLEDO

Cuarenta años al servicio del Ayuntamiento

Lázaro Nieto

Lázaro Nieto nace en Berrocalejo (Cáceres). Muy joven llega a nuestra ciudad después de aprobar unas oposiciones para el Ayuntamiento de Toledo y después de desempeñar varias funciones, pasa a formar parte del cuerpo de escolta de la Alcaldía, ocupación que ha desarrollado hasta su jubilación.

—¿Cuándo entró a formar parte del personal del Ayuntamiento?

—Yo entré en noviembre de 1948, ingresé al servicio a los veinte días,

estuve seis meses y pasados éstos pedí excedencia y me marché a mi pueblo a trabajar en el campo hasta el año 1951, que regresé a Toledo, estando en servicios sustitutivos hasta que, en mil novecientos sesenta y tres, entré a formar parte del Cuerpo de Policía Municipal, desempeñando la función de escolta del Sr. Alcalde hasta el día de mi jubilación.

—¿Tiene usted alguna anécdota que contar?

—He acompañado al Sr. Alcalde en visitas oficiales, presentando las llaves de la ciudad y siempre estan-

do muy cerca del Sr. Alcalde como era mi obligación.

—¿Deja usted el puesto con pena?

—Yo he cumplido siempre con mi obligación y he estado muy contento con los cuatro alcaldes a los que he servido.

—¿Tiene usted algún hijo en el Ayuntamiento?

—Sí, mi hijo trabaja en intervención, luego tengo una hija que trabaja en una empresa del Polígono.

—¿Le hubiera gustado que su hijo siguiera en su puesto?

—No, porque el policía municipal es una labor dura y arriesgada. El policía municipal tiene que velar por el orden y la seguridad, por lo que no es una labor agradable. Hoy en día cada vez hay más contratiempos.

—Y sus compañeros, ¿cómo ha sido su relación con ellos?

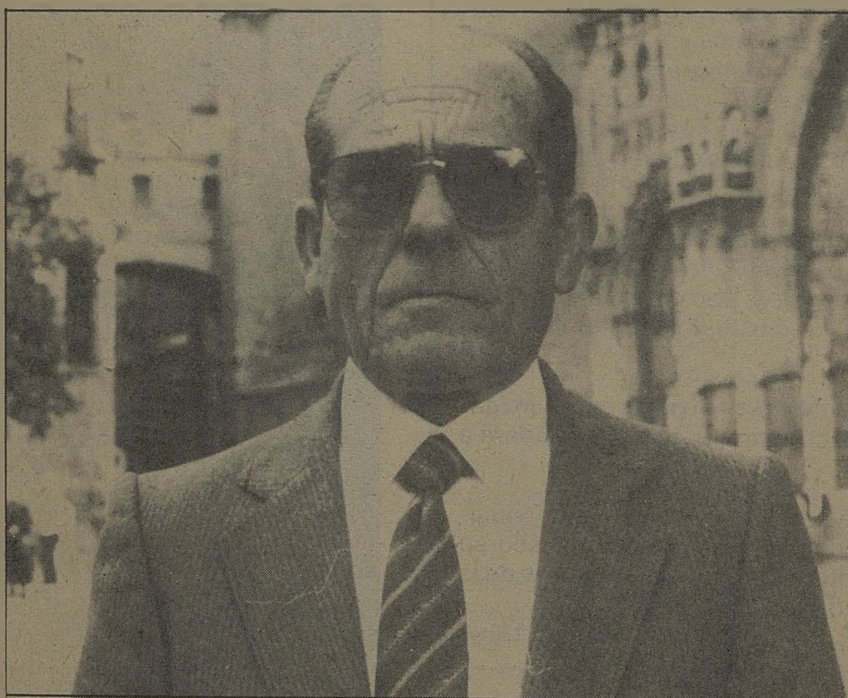
—Muy buena. Hace dos años que no convivo mucho con ellos, hoy en día todos son chicos jóvenes, pero muy buenos chicos.

—¿Se le exige hoy día más al policía municipal?

—Sí, por supuesto, porque como he dicho antes, los problemas hoy en día son más numerosos y difíciles de lo que eran hace unos años.

—¿Quiere usted añadir algo más?

—Sólo decir que me llevo muy buen recuerdo de mi paso por el Ayuntamiento, los compañeros hemos formado una gran familia y los alcaldes a los que he servido se han portado conmigo de manera inmejorable, al igual que las corporaciones.



LA MODA DE
OTOÑO-INVIerno
1988-89
TE ESPERA EN

D A M A

TU CITA DE
MODA

Comerciales El Miradero
Local 124 - 1ª Planta
TOLEDO

GRAFICAS

*Estamos dando
buena impresión
a Toledo*

teléf. 21 59 21

45003 toledo

carreteros, 5

Claudio Díaz

Claudio Díaz nace en Cobisa, el 30 de octubre de 1923, entrando al servicio del Ayuntamiento en el año 1949, desempeñando primero la función de servicios sustitutivos para pasar después a formar parte del cuerpo de Ordenanzas, para, a través de sus cuarenta años de servicio, ir ascendiendo y desempeñando distintas funciones, entre ellas la de Conservación.

—¿Habrá usted preparado muchas recepciones en estos cuarenta años?

—Sí, por supuesto, a toda clase de autoridades civiles y militares que han pasado por Toledo, al Rey y a la Reina, al Caudillo en el Corpus en las recepciones que se hacen después de la Procesión.

—¿Es difícil el cargo de conservador del Ayuntamiento?

—No, no es difícil, es un hábito de costumbre.

—¿El Ayuntamiento ha sufrido remodelaciones a lo largo del tiempo?

—Sí, por supuesto, muchas y siempre para mejor, toda la parte de la Alcaldía se arregló, al igual que la Sala Capitular.

—¿Qué le falta y qué le sobra al Ayuntamiento en cuanto a conservación?

—Sobrarle no le sobra nada, yo en cuanto a remodelar arreglaría el Salón de Abajo, amueblarlo, para no estar subiendo y bajando los muebles a la Sala Capitular.

—¿Hay algún compañero que esté desempeñando su función?

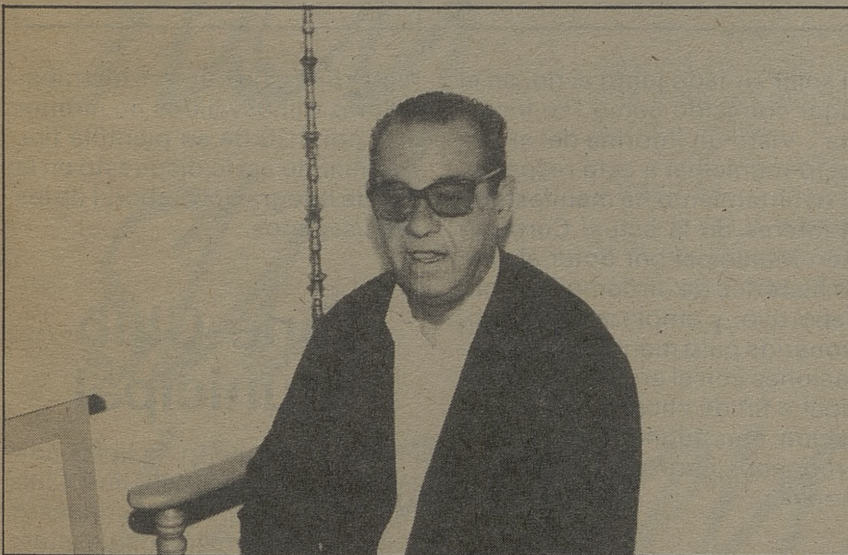
—De momento no. He dejado a compañeros las llaves para que suministren todas las necesidades que pueda haber hasta que nombren a otro.

—¿Qué va a hacer ahora D. Claudio?

—Pues vivir la vida, pasear, hacer todas esas cosas que no he tenido tiempo de hacer en todos estos años. Dedicarme a trabajos de agricultura en una pequeña parcela que tengo en Cobisa.

—¿Echará usted de menos su labor en el Ayuntamiento?

—Sí, porque me he salido muy contento de allí, he pasado años inmejorables y consideraba al Ayuntamiento como mi casa, me he llevado muy bien con todos los compañeros y tengo muy buenos recuerdos.



VICENTE GIL

ALTA COSTURA
EN EXCLUSIVA

PRET A PORTER
DE LUXE


Zocodover, 6 1°
Teléfono 21 13 42

Adultos, niños, intercambios

INGLES

con los especialistas

en

 **Anglo Centre**

Pl. San Vicente, 4 C/ Escalona, 4
Tfs.: 22 20 67 22 71 71

CAFETERIA

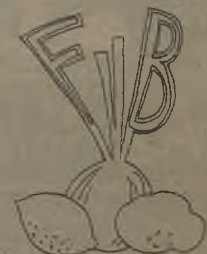


Canarias, 5

Felipe Botica Martín

Almacén de patatas, cebollas y
distribución de frutas

Paseo de la Rosa, 118
Teléfono: 21 16 34



TOLEDO

Acuerdo del alcalde con el Gobierno Civil

Bando sobre la droga

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina García, y el delegado del Gobierno en Castilla-La Mancha, y gobernador civil de Toledo, Pedro Valdecantos, celebrarán próximamente una reunión para llegar a un acuerdo que facilite la publicación del bando sobre consumo de drogas en las vías y lugares públicos de la ciudad, en el Boletín Oficial de la Provincia. De acuerdo con las conversaciones mantenidas a este respecto, el alcalde de Toledo modificará la redacción del mencionado bando, sustituyendo el término prohibir por sancionar.

El citado bando fue dictado por el alcalde de Toledo el pasado día 15 de septiembre, siendo requisito imprescindible para su entrada en vigor la publicación en el BOP, extremo que aún no se ha llevado a cabo por existir posibles conflictos legales con la legislación vigente. Tanto el Gobierno Civil como la alcaldía de Toledo han mantenido contactos y negociaciones para poder eliminar estas dificultades, en un clima de máxima colaboración.

El citado bando se basaba en la ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local y el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las entidades locales, disposiciones legales que encomiendan a los alcaldes el ejercicio de las competencias municipales sobre la seguridad en lugares públicos, la ordenación del tránsito de las personas en las vías urbanas, así como la protección de la salubridad pública y de las sanas costumbres.

Frenazo a la información en Toledo

Ante los reiterados desplantes informativos que padecen los profesionales del Periodismo de la provincia de Toledo, esta Asociación de la Prensa ha decidido protestar pública y enérgicamente al existir continuos obstáculos al desarrollo de la función informativa, además de expresar igualmente nuestra preocupación por el menosprecio y deterioro de su dignidad profesional.

Queremos concluir afirmando que con una simple rueda de prensa, no siempre se satisface la demanda informativa que requiere la sociedad castellano-manchega.

Asociación de la Prensa de Toledo

Faltan instalaciones deportivas

Las Asociaciones de Vecinos del Casco Histórico enviaron un escrito al Ayuntamiento, exponiendo la problemática de carencias de instalaciones deportivas y de esparcimiento en esta parte de la ciudad, sugiriendo como lugar idóneo para llevar a cabo una instalación deportiva

el solar situado junto al río, en el lugar conocido como "La Incurnia". Visto un informe del arquitecto municipal a este respecto, el Ayuntamiento ha manifestado el interés de la actual Corporación Municipal por dotar al casco histórico de un complejo polideportivo, y emplaza a los petionarios para mantener conversaciones con el arquitecto municipal a fin de encontrar una ubicación más idónea, que la que proponen, para dichas instalaciones.

rácter fijo, a un número de trabajadores minusválidos no inferior al 2 por 100 de su plantilla fija, asumiendo así lo dispuesto en la Ley de Integración Laboral de los Minusválidos.

Cine-Club Municipal

El Ayuntamiento ha aprobado la programación del Cine Club Municipal, con un presupuesto que supera el millón de pesetas.

La programación es:

Día 26-10-88: Rebelión en Milagro.

Día 2-11-88: La insoportable levedad del ser.

Día 9-11-88: Horas desesperadas.

Día 16-11-88: Chicago año 30.

Día 23-11-88: Atraco perfecto.

Día 30-11-88: Angel Face.

Día 14-11-88: El beso mortal.

Día 21-12-88: A sangre fría.

Trabajadores minusválidos

La concejal de Servicios Sociales presentó una moción en el Ayuntamiento, que se remitió a la Comisión de Personal, planteando que en las nuevas contrataciones de personal laboral que se efectúen, se contemple la posibilidad de emplear, con ca-



AZAHARA

Regalos Juguetes Bisutería

C/ Valencia, 2
(Detrás de la Residencia)

Telf.: 21 66 40 TOLEDO

Plan de Ahorro - Futuro

Asegure

hoy

su

mañana.

Para que desde ahora, usted pueda pensar en el futuro con tranquilidad, la CAJA ha creado el PLAN DE AHORRO-FUTURO.

Es más que un seguro de vida, que una libreta de ahorro o que una simple forma de inversión.

Con el PLAN DE AHORRO-FUTURO, cuando se jubile dispondrá de un capital o de una pensión mensual que complementa la que espera recibir.

Todo ello con interesantes ventajas fiscales y además... puede resultarle gratis.

Venga a visitarnos. Le asesoraremos sobre el PLAN DE AHORRO-FUTURO elaborando, con usted, uno adaptado a sus necesidades.



CAJA DE TOLEDO

Al servicio de Castilla-La Mancha.



DISCOTECA MARIA C

Discoteca María Cristina se convirtió en octubre se concentraron casas, diseñadas de moda toledana. La pasarela de María Cristina fue organizada por Félix Ramiro. Las guapas españolas Remedios Cervantes y Chus Martín.



El pasado mes de octubre ha sido el mes de la moda, o al menos el mes elegido para que algunas firmas importantes nos den a conocer la moda otoño-invierno.

Después del fracaso del salón Greco, con un presupuesto millonario, comerciantes y diseñadores se lanzaron a la pasarela: Sin lugar a dudas con presupuestos a años luz para presentar su moda.

El marco elegido Discoteca "María Cristina", que ha registrado reventones. 1.200 personas en la primera pasarela y 700 personas en la segunda. El interés de Discoteca "María Cristina" en organizar estas pasarelas ha sido grande como nos decía el director-gerente Julio de Paz "con firmas importantes, de prestigio y con modelos internacionales incluyendo alguna que otra Miss, se pueden hacer cosas como la de esta noche".

En las últimas semanas se nota una afluencia masiva a Discoteca "María Cristina", quizás debido a una oferta variada de fiestas, gente chic y cómo no, debido a las dos pasarelas en la que se dio cita gente guapa... Miss España-87, Remedios Cervantes; Miss España-83, Garbiñe Abasoló, Miss Madrid-84, Mabel, incluso nuestra guapa castellano-manchega, Chus Martín.

Nos recordaba Julio de Paz que todo esto es la antesala de exclusivas que Discoteca "María Cristina" ha conseguido de cara a esta temporada con presentaciones, fiestas, incluso algo sorpresa preparado de cara al 89. ¡Ya nos enteraremos!



CRISTINA, A REVENTAR



el Salón de la Moda. Durante el mes de
es, modelos y música. Música marchosa
stina fue atravesada por Cló, Vimoda, Fé-
bs Cervantes, Garbiñe Abasoló, Mabel y



Volviendo a la moda, éxito rotundo del primer pase donde Cló (Lencería), Vimoda (Mujer) y Félix Ramiro (Hombre) consiguieron una de las pasarelas más atractivas que se recuerdan en Toledo.

Cló (Lencería) moda divertida en pijamas informales, bodys, maillots, consiguió los aplausos de las 1.200 personas que se dieron cita en Discoteca "María Cristina" y en donde se encontraban las copropietarias de Cló, Mabel (curiosamente modelo) y Consuelo.

Vimoda, la tienda de moda del barrio de Santa Teresa nos presentó una variada colección de moda mujer donde sus toreras, trajes de chaqueta, faldas pantalón y trajes de fiesta fueron de lo más fuerte de la noche.

Félix Ramiro, con sus gabardinas, camisas y trajes hombre nos volvió a dar la noche, inolvidable!, no en vano es nuestro mejor diseñador de castellano-mancheño.

¡Vamos de escándalo, como diría Ramiro!

Un balance positivo que tuvo su continuación el pasado día 28 con otro pase de Peletería "Copos" y Pivellón: Géneros de punto, quienes han contribuido a erigir a Discoteca "María Cristina", como la disco de moda.

Las gracias a todos los que contribuyeron a ésta la mejor fiesta de la moda, unos con su presencia, con su trabajo, otros con las ideas... claras; nada más eso fue la primera página de la moda que viene en Discoteca "María Cristina".



Francisco Arce o el reglamento de participación ciudadana

Francisco Arce, presidente de la Asociación de Vecinos de Palomarejos-Buenavista, "La Voz del Barrio" abre la problemática de la barriada y acusa al equipo de gobierno de la Corporación Municipal. Zococlover entrevistó al presidente.

—Tú presentaste el reglamento de participación ciudadana, y el alcalde, este año, pretende ponerlo en marcha. ¿Cómo ves el uso que está haciendo el Ayuntamiento de dicho reglamento?

—El uso del reglamento prácticamente en lo que se refiere a la presencia de las distintas comisiones que hay, según lo que dispone en uno de sus artículos que dice que en cualquier comisión donde se traten temas que afecten al barrio, el presidente de la comisión debe citar al colectivo de la Asociación de Vecinos o a cualquier tipo de asociación que hubiera



en el barrio. Esto el año pasado ha sido nulo, el equipo de gobierno, en este caso, no ha hecho uso del reglamento, solamente, si acaso, recibíamos el plenario del día, con la suficiente antelación, cosa que ocurría con poca frecuencia, solicitábamos la participación, pero a nivel de reglamento, nada, y en cuanto a facilitar fotocopias de los anteproyectos, antes de aprobarlos para que se recogiera, tal y como dispone el reglamento, la opinión de las asociaciones, tampoco se ha hecho uso del mismo. Ahora bien, este año, y nos parece un poco chocante, la actuación del Ayuntamiento ha cambiado, el alcalde y su grupo de gobierno nos citó en dos ocasiones para pedirnos una relación detallada de toda la problemática a nivel de urbanismo y obras existentes en las distintas barriadas. Se ha hecho una valoración, que estimamos muy rápida, por el equipo de gobierno, valoración de inversiones, que hemos ido anotando. El cambio de actitud no sabemos a qué obedece, lo único que sospecho es que el nivel de contestación está en la calle. En la Asociación de Vecinos de Palomarejos se lo hemos manifestado a los tres grupos políticos que componen la oposición, nos preocupa que el equipo de gobierno esté campando a sus anchas, está haciendo una política que no nos gusta y lo más preocupante es que los grupos de la oposición no están ejerciendo como tal. Nos sorprende mucho que en algunos medios de comunicación haya aparecido que se ha llegado a un acuerdo en cuanto al plan de inversiones y esto no ha sido así, el alcalde, después de anotar los distintos conceptos, más o menos, quiso sacar a las diez o doce asociaciones de vecinos un compromiso que no tuvo lugar, lo que queremos es que los proyectos, antes de aprobarlos, pasen por las asociaciones

de vecinos, que puedan dar su opinión en la gestación de los mismos.

—¿No te parece que estáis siendo un poco duros con el equipo de gobierno?, ¿qué diferencias o apuntes hay respecto a otras corporaciones?

—Los apuntes principales son: en la corporación anterior, si bien no era perfecta, la participación de las Asociaciones de Vecinos era constante y estaban bien informadas de lo que se iba a hacer y a gestar, en esto se ha visto bien la diferencia.

—En esos quinientos millones que el alcalde planificó para las Asociaciones de Vecinos, ¿qué montante sería dedicado a la barriada de Palomarejos?

—Ascendería a ciento veintiséis millones de pesetas en su conjunto e incluso hubo un avance por parte del Sr. Martín Peñato en el sentido de que para el ochenta y nueve, podía haber un compromiso por un montante para el año noventa de unos cien millones de pesetas.

—De todas las obras, ¿cuál piensas tú que deberían realizar y que han hecho caso omiso?

—En cuanto a obras importantes recogidas por el equipo de gobierno, la reordenación de la Plaza de Antonio Rivera con un montante de unos quince millones de pesetas, la construcción de un centro cultural en los terrenos donde están ubicados los módulos del mercado de mayoristas con un presupuesto, para su primera fase, de cuarenta millones de pesetas, la actuación en el Parque Nara, en cuanto a arbolado, equipamientos, se recoge en unos catorce millones de pesetas. Se ha visto, también, la posibilidad de establecer aparcamientos subterráneos, determinando tres zonas en la calle Brive, la calle Galicia y la calle General Martí pudiendo ser municipales y privados, también hay una partida para iluminación, pa-



Libélula Boutique
PILAR MONTERO
RECONQUISTA, 8 TELF. 22 09 95
TOLEDO



FONCAMO, SA
MATERIALES DE FONTANERIA
CALEFACCION-SANEAMIENTOS
C/. MARCHES, 65 (Pol. Industrial)
Teléfono 23 21 39
45007 TOLEDO

ra parchear aceras y para un parque en la Escuela Central de Educación Física.

—Hay un punto importante que puede afectar a la barriada como es la gratuidad de los autobuses, ¿cómo veis esto desde la Asociación?

—Deseáramos que se pusiera en marcha, si una moción se aprueba pensamos que se debería poner en marcha, aunque es muy difícil pues si se está demandando una mejora de autobuses, vemos, que mientras no se incremente la flota actual, no se podrá poner en marcha este servicio.

—El servicio de limpieza. Creo que no ha estado nunca peor.

—El servicio de limpieza es un hecho que le hemos recalcado al concejal Angel Rosa, pero siempre nos dice que no tiene presupuesto y creemos que no es cuestión de presupuesto, la verdad es que esta ciudad cada vez está más sucia, no sólo en el casco histórico, que deberíamos cuidarlo más todos, y el Ayuntamiento poner un poco más de imaginación, no todo es la publicidad de mantenga limpia Toledo, hay que ver las barriadas periféricas, hay deficiencias de falta de contenedores y su limpieza.

—Para terminar y al margen de todo esto, ¿qué otras actividades lleváis a cabo en la Asociación?

—Son las propias de una Asociación de Vecinos, el seguimiento y petición de una mejora del barrio en general para una mejor calidad de vida, mejora de urbanismo, mejoras de los remates que faltan en el barrio, en el sentido de bienestar social, echamos de menos una política de cultura, no la conocemos, y dudo mucho que la conozcamos en todo Toledo, no hay servicios de asistencia social, existe una asistente social en los centros cívicos administrativos con un horario de atención al público de hora u hora y media, que no es suficiente, no se puede burocratizar este servicio, hay que salir a la calle, echamos de menos un servicio de animación sociocultural. Estamos esperando que de una vez por todas la Escuela Central de Educación Física se entregue al Ayuntamiento. Hay que descentralizar los festejos, que el Ayuntamiento colabore no sólo en las fiestas de los barrios.

¡TOLEDANO!

colabora con el CD Toledo
haciéndote socio

Lleva a tu equipo
a Segunda División

Compra tu abono



INGLES * FRANCES * ALEMAN

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO



Flores



Toledo

Nuncio Viejo, 19 · Teléfs. 2119 08 · 22 84 27

TOLEDO

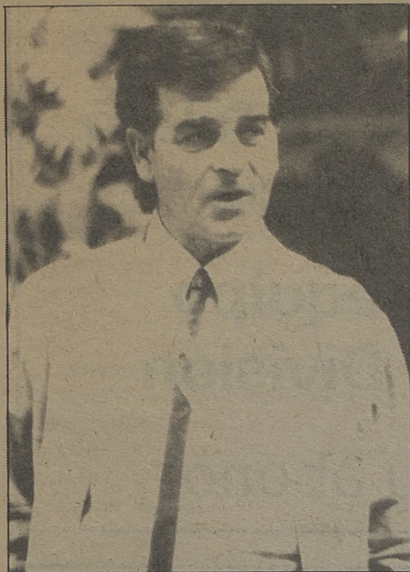
Los mejores jamones
y vinos de
nuestra Región en
Mesón Don Jamón

Alfileritos, 4



TOLEDO

Garcipiel: diseño, calidad, precio



Garcipiel, mayor de pieles, con almacén y fábrica en Añover de Tajo, exposición y venta en la calle de la Trinidad, en el número catorce de Toledo. Una empresa dedicada a la piel, en vestidos, chaquetas, faldas, chaquetones, abrigos... donde el diseño, la calidad, el precio se unen con la honradez, la formalidad...

En Garcipiel, Román García es el director que cuenta con su familia y un grupo de profesionales con los que consigue estar a la vanguardia peletera de la provincia. Por eso, Garcipiel: Diseño, calidad y precio se complementan en la prenda que se adquiere.



—¿Qué ofrece Román García en Garcipiel?

—En Garcipiel tenemos pieles que no se pueden encontrar en cualquier sitio, ni siquiera en Madrid. Compramos pieles en crudo, lo que hace que podamos dar precios muy asequibles.

—¿Cómo es el público de Toledo?

—Es fenomenal. En Garcipiel hacemos ver al público que el comprar un artículo de piel es una buena inversión, además son prendas que se han abaratado ya que existen muchos criaderos.

—¿Ha ganado la piel con esto de los criaderos?

—Sí, pues a un animal se le mata cuando tiene mejor pelo y en el tiempo ideal. El cazador puede matar un animal en la estación invierno y esa piel no sirve para nada, ya que la piel puede estar defectuosa por una serie de razones. La mejor época para la piel es la de noviembre.

—¿Qué tipo de prendas son las que se ofrecen en Garcipiel?

Visteti
MODA
C/ Martin Gamero, 15 45001
Telf. 21 57 63 TOLEDO

Mesón "Corral de Don Diego"

Especialidades:

Jamón, Queso, Chorizo y Lomo de Salamanca.
Platos combinados.

Corral de Don Diego, 5
Teléfono: 21 65 50

45001 TOLEDO

—Todo lo que no haya visto en otro lugar, desde abrigos de visón, martas, a cualquier tipo de piel y diseño.

—La persona que va a comprar una prenda de piel puede encontrarse desorientada ya que existen bastantes variedades y diversos precios. ¿A qué se debe esto?

—Hay varias razones, entre ellas, una muy sencilla, la propia experiencia del peletero a la hora de comprar

en crudo y el poder contar con profesionales que se dediquen a la confección de las prendas dentro del mismo establecimiento, éste es el motivo por el cual en Garcipiel se pueden ofrecer precios más baratos. Nuestra empresa se caracteriza por la honradez y por su formalidad, dedicándonos a un público muy concreto como es el de Castilla-La Mancha. En Garcipiel sólo ofrecemos calidad.

—¿Nos podría explicar el proceso que sigue en la confección de una prenda?

—El proceso comienza por conocer la piel en crudo y que sepas prepararla para que a la hora de curtirla quede bien, que es una base primordial. Pasamos después a confeccionarla para, por último, exponerla en nuestros establecimientos.

—Parece un proceso fácil pero, ¿quién se encarga del diseño?

—Se encarga mi hijo, basándose en las últimas novedades de Inglaterra e Italia, etc. De todas formas él trabaja también en sus propios diseños creando su estilo personal.

—Además de este establecimiento en Toledo, ¿tienen otras sucursales?

—Vamos a abrir un nuevo establecimiento en Añover de Tajo, que es donde llevamos todo el proceso de fabricación, tenemos el almacén de pieles de crudo y el taller.

—¿Está Vd. a favor de organizar pases de modelos como forma de promocionar sus prendas de piel?

—De hecho nosotros todos los años hacemos un desfile y este año también lo hemos hecho, el pasado seis de noviembre en el bingo del CD Toledo, a las cinco de la tarde, con mucho éxito.

Para terminar, ¿qué es Garcipiel?

—En Garcipiel somos profesionales y llevamos muchos años sirviendo calidad. Gracias a esto, hemos ganado la confianza de nuestros clientes teniendo en nosotros no sólo un empresario sino un consejero a la hora de adquirir sus prendas de piel.



PASE DE MODELOS

El pasado seis de noviembre, en los Salones del bingo del CD Toledo, Garcipiel, presentó su colección de invierno con éxito rotundo. Un conjunto de diseños en napa, piel... También diseños para primavera fueron o tuvieron unos clamorosos aplausos.

DISCOTECA Y CAFETERIA
MARIA CRISTINA



C/. MARQUÉS DE MENDIGORRÍA, s/n.
TELÉFONOS 21 25 01 y 21 36 36
TOLEDO



Suministros

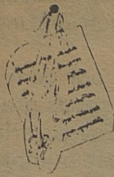
«Alvarez», s. a.

Distribuidor
de:

Azulejos - Pavimentos y Revestimientos Cerámicos
Gres - Saneamientos - Griferías
Muebles y Accesorios para baños
Materiales de Construcción en general



CENTRAL: Torviscal, 2. Tfno. 23 04 50
ALMACEN, EXPOSICION Y VENTA: General Villalba, 2. Tfno. 21 25 57
EXPOSICION Y VENTA: Pº de la Rosa, 64. Tfno. 22 00 80 45007 TOLEDO



Pasos

Ballet. Sevillanas,
Jazz, Aerobic
y Gimnasia Rítmica
y de Mantenimiento.

Calle Colombia, 10. Tfno.: 21 69 39
45004 TOLEDO

Chelix

MUSICA-SONIDO

Plaza S. Nicolás, 1
Telf.: 21 06 56 TOLEDO

BAR RESTAURANTE EL TELON Máximo Gómez Rafael

Comida casera
Raciones y tapas
variadas
Avda. de Santa Bárbara, 2
Telf.: 22 35 62 - 45006 TOLEDO

Luna Novias VESTIDOS DE NOVIA MADRINA Y FIESTA

Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73
45005 Toledo

Pimpinela

MODA JOVEN

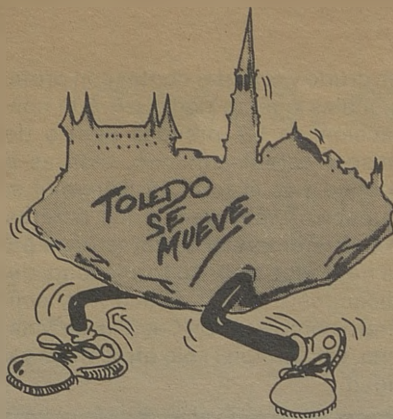
C/ Azacanes, 22
Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO



LA BLANCA PALOMA

LAVANDERIA INDUSTRIAL
Y LIMPIEZA EN SECO

Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12
45007 TOLEDO



J. HEREDERO

Al Stewart

"Last days of the century"

Tras un paréntesis discográfico de cuatro años Al Stewart nos presenta de la mano de Enigma Records su nuevo álbum, "Last days of the century" (Ultimos días del siglo).

La carrera musical de Al Stewart es bien conocida por todos y comienza a mediados de los sesenta en los clubs londinenses donde por aquella época se dejaban caer gente como John Martin, Donovan, Richard Thompson, Ralph McTell e incluso el mismo Paul Simon. En un ambiente muy creativo desde el punto de vista musical Al Stewart pasó por varias etapas donde se veía a sí mismo como "Al Beatle", "Al Dylan" o "Al Hendrix", afortunadamente grabó su primer single ("The Elf") en 1985 como Al Stewart.

En 1986 editó "Love Chronicles" que fue censurado por utilizar un vocabulario no apto para la BBC y desgraciadamente no tuvo la repercusión esperada. En 1974 edita "Past, Present and Futuro" el cual marca un cambio en su estilo. "En mis primeros cuatro discos escribía sobre mis experiencias, ahora escribo sobre las experiencias de los demás", nos comenta Al refiriéndose a este álbum.

"Modern Times" (1975) producido por Alan Parson fue un éxito en EE.UU. y fue la mecha para la explosión que llegaría el año siguiente. "Year of the Cat" (El Año del Gato - 1976) es por el momento el disco más popular de su carrera, ha

De un tiempo a esta parte, no abundan los solistas en el mundillo pop español. Refugiados habitualmente en el calor de un grupo, son pocas las personalidades que se atreven a dar el paso adelante y emprender una carrera en solitario.

No es el caso de Cris. Esta asturiana sintió desde muy pequeña una marcada vocación artística, que fue reforzando con el tiempo con distintos estudios de guitarra, danza y arte dramático. Con su llegada a Madrid en los primeros años 80, Cristina tiene su primera oportunidad para subir a un escenario. Su primera experiencia sería la constituye el grupo Vaudeville. En realidad se trataba de un concepto que trascendía lo musical para adentrarse en el campo de la danza y la expresión corporal. Un espectáculo total, quizás demasiado audaz para su momento, y en el que la voz de Cristina y su presencia escénica eran la nota fundamental. Después de alguna grabación y un video-clip, Vaudeville desaparecieron sin dejar rastro.

Desde la desaparición de Vaudeville poco habíamos oído hablar de Cris. Sin embargo, su inquietud por el arte no había remitido en lo más mínimo. Durante el paréntesis

vendido millones de copias en todo el mundo y con él Al Stewart se convirtió en uno de los compositores más cotizados y respetados del mundo. En 1978 aparece un nuevo álbum titulado "Time Passages" que confirma su éxito anterior y en 1980 aparece "24 Carrots" disco que marca el comienzo de un distanciamiento en las relaciones con su compañía discográfica tras editar dos discos más termina el contrato y Al Stewart decide no renovarlo.

Desde 1984 Al Stewart ha estado en permanente gira (visitó España en 1986) y escribiendo material. En noviembre de 1987 firmó contrato con Enigma Records y "The Last days of the century" comenzaba a tomar forma. Joe Chiccarelli, productor de Frank Zappa entre muchos otros, tomó la responsabilidad de producir el disco y el resultado no pudo ser más afortunado, como el propio Al nos confiesa. "Es mi mejor disco desde hace diez años, Joe es un productor del rock y el álbum refleja este hecho".

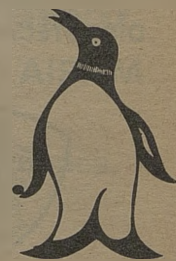


Industrial Frío Toledo S.A

Venta y reparación de aparatos
de Hostelería y Alimentación.

Frío Industrial. Aire Acondicionado.

Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono: 22 48 04



CRIS

contacta con el productor Carlos Cárcamo y empieza a darle forma al proyecto que ahora le ocupa, y que le ha lanzado definitivamente a la popularité. Cristina se convierte en Cris y en el pop español consigue la solista femenina que inexplicablemente aún no tenía. Fichada por la multinacional Wea, Cris empieza su andadura discográfica con el single "Te lo has hecho fatal". Le sigue, "Estamos a solas", una recreación puesta al día del viejo "I think we're alone now" de Tommy James. Su primer L.P. recién aparecido en el mercado, lleva camino de convertirse en un éxito y de él se extrae ahora un nuevo single, "Sola estoy mucho mejor".

Hasta aquí los aspectos discográficos de la carrera de Cris. En lo que se refiere a su espectáculo en directo, hay que destacar cómo la propia cantante se ocupa de cada detalle de la puesta en escena, incluyendo el vestuario, la coreografía de las dos go-gos que la acompañan, los arreglos de las canciones, la iluminación... El show de Cris incluye cuatro músicos, y como ya hemos dicho, dos bailarinas-cantantes. Todo un espectáculo visual y acústico por parte de esta artista revelación de la temporada.



DISCOTECA MARIA CRISTINA SE MUEVE



Hombres de moda, con gente de moda.

Miss España 83.

ESCUELA MÚSICA

Martin Codax

Solfeo, piano, guitarra. Iniciación musical para niños. (Profesores titulados). Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia
Pza. S. Agustín, 1-3º. Tfno. 21 37 54

Galería Comercial Galán S.A.

PINTURA INDUSTRIAL
PRODUCTOS QUIMICOS

C/ Guadarrama, 4 - Parcela 148
Polig. Industrial - Telf. 23 04 71
45007 TOLEDO



modas
TARA

Galería Comercial
"El Miradero"
Teléfono: 22 17 03

INSTRUMENTOS MUSICALES
DISCOS
LIBROS DE MUSICA
PARTITURAS
ACCESORIOS



CHAPINERIA, 15
TELEF. 21 10 07
TOLEDO



Restaurante Bar Terraza
Los Monteros



Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas

Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante
El Casino



Bodas, Banquetes, Bautizos,
Reuniones

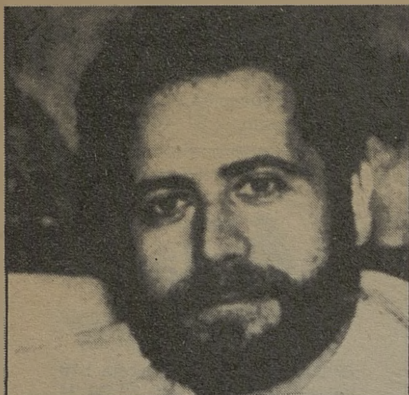
Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99

Marta Plaza

ZAPATO-BOLSO

Tornerías, 4
Tfno.: 21 25 11
TOLEDO

LA PRENSA DIJO...



EL DIA, 26 octubre 88.

Tras la entrevista entre Ayuntamiento y Junta de Comunidades: **DICIEMBRE, FECHA TOPE PARA LA ENTREGA DEL POLIGONO.**

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, y el consejero de Política Territorial, Gregorio Sanz Aguado, se reunían en el día de ayer para solucionar la cuestión de la cesión del Polígono al Ayuntamiento toledano. Las dos partes se mostraban satisfechas de la reunión, en la que acordaron que la cesión formal se producirá antes del 31 de diciembre de este año. Técnicos de ambas administraciones se reunirán para delimitar las actuaciones, el calendario, las fórmulas de financiación y la gestión por cada una de las administraciones; todo esto se plasmará en la firma de un convenio antes de la fecha anteriormente citada. Estos acuerdos se centran en la zona más asentada del Polígono, quedando fuera el sector IV, conocido por "Las Malvinas", del que se tratará con posterioridad.

Gregorio Sanz: "No hay problemas en cuanto a voluntad se refiere para que la cesión se materialice".

J. Manuel Molina: "La cesión va a ser casi un regalo de Navidad para los vecinos del Polígono".

LA VOZ DEL TAJO. 3 noviembre 88.

Las transferencias del barrio de El

Polígono serán llevadas al Pleno del Ayuntamiento.

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, celebró ayer una nueva reunión con el consejero de Política Territorial, Gregorio Sanz, para tratar el tema de las transferencias del barrio del Polígono al Ayuntamiento que se llevará a cabo a final de año. En esta reunión se acordó que las inversiones necesarias para el próximo año asciendan a 140 millones de pesetas, los cuales serán aportados 100 millones por la Junta de Comunidades y 40 por el Ayuntamiento. El alcalde señaló que este anteproyecto de acuerdo será presentado a todos los grupos políticos y llevado al próximo pleno del Ayuntamiento para su aprobación, de ser así posteriormente se firmará el convenio entre la Junta y el Ayuntamiento. Dentro del proyecto presentado por el Ayuntamiento para cubrir las necesidades del Polígono se contemplan dos fases, una primera fase de servicios generales, dentro de la que se incluyen alcantarillado, pavimentación, alumbrado, etc., y una segunda fase en la que se llevaría a cabo la creación de zonas verdes y arbolado. Sobre la reunión que estaba previsto mantuviera la comisión de trabajo, integrada por representantes de los grupos políticos y de la asociación de vecinos, José Manuel Molina señaló que si se produce un acuerdo con la Junta y hay agilidad en la negociación no va a ser necesaria la reunión de esta comisión ya que se espera que los grupos políticos den el visto bueno al acuerdo en el próximo pleno. Por lo que se refiere al sector del Polígono conocido como Las Malvinas, se tratará posteriormente a la firma de este convenio en el que se incluyen las necesidades generales del barrio, y es posible que se firme un acuerdo hacia el mes de diciembre.

YA. 29 octubre 88.

También iniciará acciones legales contra dos de sus miembros. **Molina demandará a UGT por difamación e injurias en unas declaraciones sobre la Fábrica de Armas.**

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, manifestaba ayer a los medios in-

formativos su decidida voluntad de iniciar acciones legales contra la central sindical Unión General de Trabajadores, así como contra Jesús Rodríguez Mejías, secretario de acción sindical, y Jesús Pelayo, portavoz de la sección sindical de UGT de la Fábrica de Armas, por injurias y difamaciones contra su persona y por lo que considera un ataque contra su honor y su honestidad como político por parte de la central sindical y dos de sus miembros.

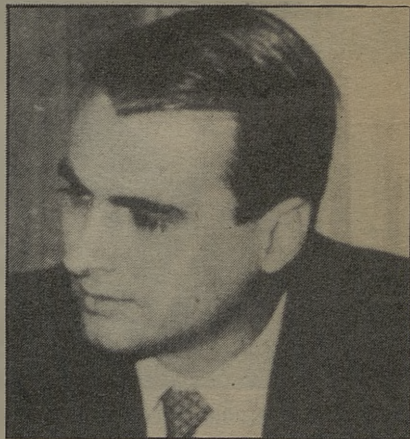
Santiago Martín cerrará la carrera. A las siete se iniciará una maratón en Anchuras que concluirá esta tarde en Toledo.

A las cinco de esta tarde está previsto que llegue a Zocodover el último participante en la maratón Anchuras-Toledo, que se llevará a cabo hoy, sábado, para protestar contra la instalación del campo de tiro en la localidad ciudadrealeña. El último participante se pretende que sea Santiago Martín, alcalde de Anchuras, quien intervendrá en el acto que se celebrará posteriormente.

LA VOZ DEL TAJO. 30 octubre 88.

Para el presente año en el Hospital Provincial. **La Diputación aumentará la capacidad en 104 camas.**

Dentro de las previsiones que la Diputación Provincial ha estudiado, en mate-



TER

CENTRO DE MEDICINA, ESTETICA Y SALUD

TRATAMIENTOS: Obesidad, acné, celulitis, circulación.
TERAPIAS: De relajación y depilación eléctrica.
PELUQUERIA.

Barrio Rey, 9
Telf. 22 39 12

TOLEDO

ria sanitaria, se considera objetivo primordial establecer en el Hospital Provincial una ampliación de las camas, hasta alcanzar el número de 230. Según Miguel Angel Ruiz Ayúcar Alonso, vicepresidente provincial y Diputado de Sanidad, considera que "era necesario aumentar la capacidad actual del Hospital, de 80 camas, y alcanzar las 230 que serían el número óptimo de camas por habitantes en la provincia de Toledo. Con esta finalidad, antes de que concluya el presente año habremos abierto 104 camas más, superando las 180 y próximas al número que consideramos ideal, que podría alcanzarse a mediados del año próximo. Para conseguir este propósito es importante la colaboración y el entendimiento con otras instituciones, muy fundamentalmente con la Seguridad Social".

Realidades. Antes de que termine 1988 el Hospital Provincial contará con 40 nuevas camas en el Area Psiquiátrica de la planta tercera, 50 en la segunda planta del nuevo edificio (destinado a Medicina Interna, Cirugía General y Traumatología). Por su parte, se habilitarán 40 camas en la primera planta del antiguo edificio del Hospital, que ha sufrido una reforma absoluta en toda su infraestructura y en los Servicios de Oftalmología, Otorrinolaringología y Urología, además de un moderno quirófano dedicado a la cirugía de especialidades. Las otras dos plantas donde se han creado nuevas camas, ya citadas, han necesitado una puesta a punto y adaptación a sus nuevos cometidos.

Cabe destacar que, a partir del primer día de enero próximo, desaparecerán del Hospital Provincial las especialidades de Tocología y Hospitalización Pediátrica, trasladándose las demandas en estas materias a la Residencia de la Seguridad Social "Virgen de la Salud", donde sobran camas, fruto de la coordinación de los distintos medios hospitalarios de la provincia.

Inversiones. Sesenta y seis millones de pesetas han sido necesarios para la creación y puesta en funcionamiento de las 104 camas previstas para el presente ejercicio. La distribución del dinero ha supuesto que 36 millones de pesetas se emplearan en la reforma absoluta de la primera planta y su quirófano; 20 millones se han empleado en las 40 camas de la planta tercera y 10 millones en las 50 de la planta segunda del nuevo edificio.

La Consejería de Sanidad de la Junta de Comunidades aporta, en este ambicioso proyecto de la Diputación Provincial, siete millones de pesetas en la adaptación de la planta de Psiquiatría (consecuencia del Convenio firmado en días pasados de Salud Mental) y colabora con cinco millones en la implantación de las ocho camas de desintoxicación de toxicómanos.

Mil millones de pesetas para el convenio FEDETO-Banco Central.

La Federación Empresarial Toledana y el Banco Central firmaban ayer un convenio al objeto de establecer las líneas de financiación en unas condiciones favorables para la pequeña y mediana empresa. Estas líneas están dirigidas hacia los activos fijos, financiación para desfase de tesorería y stocks y descuento comercial.

Flores "El Polígono"

C/ Valdemarías, 34.
Teléfono 23 04 33.
Pgno. Industrial de Toledo

Flores "Paloma"

C/ Colombia, 15
Teléfono 21 47 61.
Toledo

AZABACHE

BOUTIQUE

Ropa y
Complementos

Travesía de Colombia, 4
TOLEDO



BALLESTEROS

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

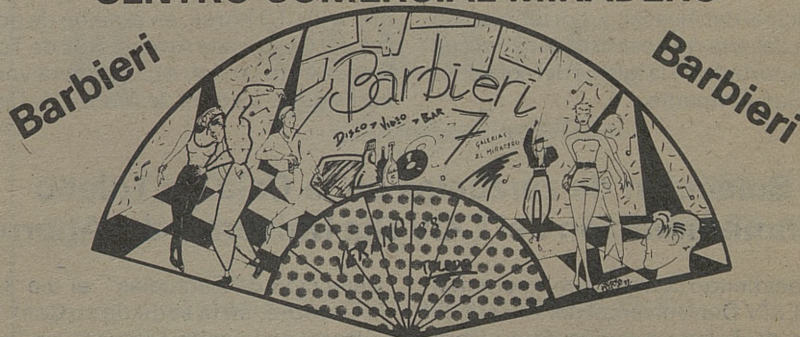
FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) - Telfs. 23 00 06

TOLEDO

CENTRO COMERCIAL MIRADERO

Barbieri



Barbieri

VIDEO PRODUCCIONES

VF Pedro
Criado

- Reportajes familiares
- Culturales, videotecas
- Enseñanza
- Para empresas
- Copiaje entre sistemas
- Industrial y doméstico

20 años en la imagen nos avalan. RECUERDE todo en video y fotografía en C/. Martínez Simancas, 4. Telf.: 22 95 38. TOLEDO. 45005. LLAMENOS.

caféteria
restaurante

ESTACION DE AUTOBUSES

Avenida Castilla-La Mancha, s/n
45003 TOLEDO

TELEFONO: 21 67 23



La estimación de la obra arquitectónica del toledano Alonso de Covarrubias, nacido en Torrijos en 1488, no ha hecho más que aumentar en los últimos tiempos. No podía ocurrir de otra manera en una época que asiste a la creciente valoración de la arquitectura como género artístico. Covarrubias es una de las figuras más interesantes y sugestivas del Renacimiento castellano, tal vez el arquitecto más original y sobrio. Su obra toledana figura entre lo más rico y característico del patrimonio arquitectónico de la ciudad: el patio y la escalera del museo de Santa Cruz, la puerta de Bisagra, el hospital de Afuera, la capilla de los Reyes Nuevos—hoy tan lastimosamente amenazada—, la fachada principal del Alcázar, y, por último, esa joya del arte renacentista español que es la portada de la iglesia del convento de San Clemente.

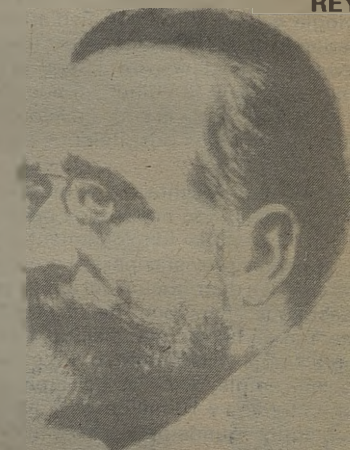
Resulta, pues, oportuno y encomiable el interés que demuestran la Real Academia toledana de Bellas Artes y Ciencias Históricas y el Colegio Oficial de Arquitectos de Toledo al organizar y desarrollar un ciclo de conferencias alrededor de la vida, la obra y la época de Alonso de Covarrubias, cuando se cumplen quinientos años de su nacimiento. Cuando este número salga a la calle, D. José Carlos Gómez Menor habrá pronunciado ya la primera de ellas, en la Casa de la Cultura de Torrijos, sobre el tema "El hogar de Alonso de Covarrubias"; la segunda correrá a cargo de D. Guillermo Santacruz, que hablará de "El tiempo de Alonso de Covarrubias" (viernes 11 de noviembre, a las 19 horas, en el salón de actos del Colegio de Arquitectos de Toledo, Santa Isabel, 4); la tercera versará sobre "La obra de Alonso de Co-

En el Quinto Centenario

Ciclo de conferencias sobre Alonso de Covarrubias

varrubias" y será pronunciada por D. Luis Cervera Vera (viernes 18 de noviembre), 19 horas, en el museo de Santa Cruz); "Investigación sobre Alonso de Covarrubias" es el título de la cuarta, que pronunciará D. Fernando Marías (viernes 25 de noviembre, 19 horas, salón de actos de la Real Academia, Esteban Illán, 9); la quinta será dada por doña Esperanza Pedraza y D. José Miranda Calvo, que hablarán de "Alonso de Covarrubias en los documentos" (viernes 2 de diciembre, 19 horas, en la Real Academia, Esteban Illán, 9); la sexta y última será desarrollada por D. Fernando Chueca Goitia, que disertará sobre la "Importancia de la obra de Alonso de Covarrubias en la arquitectura española" (viernes 16 de diciembre, 19 horas, museo de Santa Cruz).

REYES



Selección de zarzuelas en la Caja de Toledo, conmemoración del LXIV Día Universal del Ahorro

Coincidiendo con la conmemoración del LXIV Día Universal del Ahorro, la Caja de Toledo a través de su Obra Cultural, presentó a sus clientes una

"Selección de Zarzuelas", el día 31 de Octubre, en la sede de su Centro Cultural de la calle Talavera, en Toledo.

FRUJUCA

SIMBOLO DE SELECCION

Valdepozos, 6
POLIGONO - TOLEDO

JUAN CARLOS
FRUTERIAS

☎ 23 28 57

DISTRIBUCION DE FRUTAS SELECTAS

Fuego

Y Dios va, tranquilamente,
sobre la Tierra incendiada.

Fuego es el último poema de Juan Antonio Villacañas, el núm. 29 de la Biblioteca Lirica de Toledo, Edición de IMTRA-American Student Programs USA. En primicia, ofrecido a los lectores de Zococlover.

1

Si al levantarte, algún día,
dices que el fuego no quema,
dices una tontería.
O estás haciendo un poema
para la piromanía.

2

Si al levantarme, algún día,
digo que el fuego no quema,
o digo una tontería
o estoy haciendo un poema.

3

Si al levantarnos, un día,
se hace holocausto el poema,
poeta, ya te decía
que huyéramos... del sistema.

4

En llamas la Poesía,
yo digo que el fuego quema,
pero en tu piromanía,
tú dices que es el poema.

5

Y en este incendio se miente:
Se va quemando la gente.
Pero el fuego ya no es nada
sobre la gente quemada.

6

Si el fuego se apaga un día,
quemad marmoles y ramas
en esta cuaderna vía:

Oigo como si el fuego del fuego se alejara,
como si por la puerta del infierno pasara,
como si aquella historia de Roma nos
[quemara,
como si el fuego mismo, furioso, nos amara.

7

El tiempo se retuerce.
No para de moverse.

8

Yo, al acercarme a la cosmogonía,
veo que un dios me lanza, desde
[dentro,
sus manos y sus lenguas a la hoguera
como si otro big bang se repitiera.

9

No se quemó la Nada todavía,
pero las llamas salen a su encuentro
atravesando mi cuaderna vía.

10

Juego con fuego.
Y niego
que, al apagar la luz,
me quede ciego.

11

Pero este juego tiene tal costumbre
que de la Tierra no se va la lumbre.

12

Si al levantarme, la gente
siguen en mis manos quemada,
(tú y yo, quemados enfrente)
es mejor no decir nada,
y arrojarnos desde un puente
sobre las llamas.

La pintura toledana del siglo XVII, nuevo libro editado por la Caja de Toledo


Dentro de la colección de libros editados por la Obra Cultural de la Caja de Toledo, acaba de publicarse el número 56, que con el título de "Aproximación a la pintura toledana de la segunda mitad del siglo XVII", y escrito por Paula Revenga Domínguez, trata de indicarnos la gran importancia que siguió teniendo esta pintura, hasta la mitad de dicho siglo, época en que la Corte se traslada definitivamente de Toledo a Madrid.

Por medio del estudio de la vinculación de los pintores toledanos a las cofradías, su aprendizaje y vivienda de sus artífices, la valoración de los inventarios para conformar la idea del gusto, la apreciación del arte por parte de la sociedad toledana y la extensión del arte del pintor para una clientela de tipo eclesiástico o particular, la autora nos da, en este libro, una auténtica aproximación a lo que fue este arte durante medio siglo en Toledo y la importancia que siguió teniendo en general en toda España.



KLAUS
ZAPATOS

Avda. de la Reconquista, 4
Telf.: 21 65 53 TOLEDO



RODIEBE
piel y complementos

**MALETAS
REGALOS**

**BOLSOS
BISUTERIA**

Galería Martín Gamero, 13, 2º Dcha.
Telf. 21 58 27 Toledo

**PAJARERIA
DOCAN**

General Martí, 1
Teléfono: 21 53 31



Hnos.
GARCIA
AUTOMOVILES
DESGUACES

Telfs. 22 12 03 - 22 13 07 AZUCAICA (Toledo)

En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo.
Mercado de Automóviles de ocasión

Mi primera montería en las sierras andaluzas

Qué afición hay que tener para ponerse al peligro de la carretera, hacer 500 kms. y aguantar con pie firme cuatro horas con los sentidos puestos, en tensión, pasar frío o calor y, muchas, muchas veces, empaparse de agua. Y todo, la mayoría de las veces, para nada.

Intentando cambiar de aires MONTEROS, un amigo mío y yo decidimos probar fortuna, a fin de comparar si en otras regiones, otras sierras, otros orgánicos eran diferentes.

Córdoba fue nuestro centro de operaciones, y nos gustaron sobre todo esas cenas en EL CABALLO ROJO, donde para empezar solíamos pedir SALMOREJO, un gazpacho sin caldo de muy buen comer.

Llevando a Luis de acompañante no te hace falta despertador y puedes tranquilamente echarte a dormir como un lirón. Las siete de la mañana era la hora de salida, pues teníamos que hacer 100 kms. al lugar de la montería, pasando por Cerro Muriano antes de llegar a esas sierras de Hornachuelos.

Muchos coches veo allá a lo lejos, me comentó Luis, parece una romería; por dentro, eso mismo pensaba yo, no haciéndoselo ver a éste, pues los que le conocemos sabemos cómo las gasta.

Olor a churros, la verbena de la Paloma se quedaba chica, ibuenos estaban! 70 u 80 monteros calculé que había; me equivoqué, el sorteo me lo aclaró, 95 posturas. "La Guerra".

A las doce de la mañana, una música, la producida por armas usadas por bandoleros, tronó el silencio de la sierra, seguido de un vocerío, que ya quisieran parecerse, esos de Yébenes, Ventas con Peña Aguilera,

Piedrabuena, Urda, Consuegra, lugares donde se mantienen nuestras rehalas.

Tiros a izquierda y derecha, nos tuvieron inmóviles a Luis y a mi esperando un buen lance. Al término de este día sólo pudimos presenciar una gran alfombra de venados, 100, ninguno muerto por nuestras armas.

Tampoco lo sentimos; de haber

doblado el gatillo, tan sólo habríamos obtenido CARNE.

Casi a uno por barba tocamos.

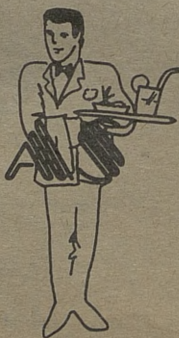
Moraleja: perros y perreros con sus trabucazos nos gustaron ver, la comida y los churros probamos, y aunque Luis y yo afición tengamos para matar cabras no MONTEAMOS.

José Luis DOMINGUEZ



bar-cafeteria
LAS TIENDILLAS

(Junto al golosón)



ALUMINIOS DEL POLIGONO

Carpintería Metálica
de Aluminio

C/ Valdecaveros, 7, (Junto a Danone)
Teléfonos: 23 15 70 y 21 15 96
Polígono Industria. 45007 - Toledo

La Cámara de Comercio suscribe cuotas de capital con SOGAMAN

Presididos por Miguel Angel Morales, el Comité Ejecutivo y Pleno de la Cámara celebraron la sesión ordinaria correspondiente al mes de octubre en la que, además de aprobarse los presupuestos por los que ha de regirse la vida económica de la Cámara durante el próximo ejercicio, se adoptó el acuerdo de suscribir cuotas de capital por un importe de 7.640.000 pesetas en concepto de socio protector de SOGAMAN, y como aportación en la ampliación de capital aprobada por el Consejo de Administración de dicha Sociedad.

Asimismo se adoptaron las resoluciones pertinentes para la adquisición, en la calle Carnicerías de Talavera de la Reina, de los locales preci-

osos para el establecimiento de la oficina que la Cámara tiene proyectada. Esta delegación de la Cámara en Talavera, facilitará a los comerciantes e industriales de aquella comarca la utilización de los servicios que la Cámara ofrece.

A mediados de este mes de noviembre, la Cámara, a través de la emisora de Radiocadena Española, reanudará el programa "Albarán", informativo económico al que se pretende más adelante dar una cobertura regional como medio de conectar directamente con los problemas económicos de la Región y de difusión de las normas y criterios de interés para esos sectores.

Ante la próxima apertura de licita-

ción para la concesión de nuevas Euroventanillas por la Comisión de las Comunidades Europeas, se acordó estar atentos a las condiciones de la convocatoria para presentar, en su caso y de acuerdo con las circunstancias exigidas, la correspondiente candidatura.

Otro de los asuntos tratados fue la posibilidad de colaborar en la edición del video sobre Toledo realizado por el Ayuntamiento, en la forma que resulte más conveniente para su difusión.

En esta misma sesión, el Comité y el Pleno adoptaron acuerdos relacionados con la cobertura de los cargos vacantes en la plantilla de personal.

Exposiciones

Motivo y autor: Trabajos de los alumnos de la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos. **Lugar y Fecha:** Sala de Exposiciones de la Escuela. C/ Reyes Católicos, s/n. **Días:** del 24 de octubre al 24 de noviembre de 1988. **Horario:** Laborables: de 12 a 14 h. y de 18 a 20 h.

Motivo y autor: Oleos. Felicita Camisón Casarrubios. **Lugar y Fecha:** Federación Empresarial Toledana. Cuesta del Alcázar. **Días:** del 4 al 14 de noviembre de 1988. **Horario:** de 11 a 14 h. y de 18 a 20 h. **Festivos:** de 11 a 14 h.

Motivo y autor: Oleos. José Rodríguez. **Lugar y Fecha:** Sala de Exposiciones de la Caja de Ahorro de Toledo. Palacio de Benacazón. **Días:** del 4 al 18 de noviembre de 1988. **Horario:** Laborables: de 18 a 21 h.

Motivo y autor: Oleos. Sánchez Colorado. **Lugar y Fecha:** Sala de Exposiciones de la Cámara Oficial de Comercio. Plaza San Vicente, 3. **Días:** del 8 al 18 de noviembre de 1988. **Horario:** Laborables: de 12 a 14 h. y de 18 a 20,30 h.

Motivo y autor: Pintura. Beato. **Lugar y Fecha:** Galería Tolmo. C/ Santa Isabel, 14. **Días:** del 11 de noviembre al 7 de diciembre de 1988. **Horario:** Laborables: de 12 a 14 h. y de 18 a 21 h. **Festivos:** de 12 a 14 h. **Lunes cerrado.**

Motivo y autor: Grabados y porcelanas. Raquel Soto y Rafael Peláez Rico. **Lugar y Fecha:** Sala de Exposiciones de la Caja Rural. C/ Coronel Baeza, s/n. **Días:** del 14 al 26 de noviembre de 1988. **Horario:** Laborables: de 18 a 21 h.

ACTOS CULTURALES

Día: sábado 12. **Actos:** Teatro, "Azul, bleu, blue". Compañía "Axioma". **Lugar:** Pabellón Cubierto del Polideportivo Municipal. Mora (Toledo). **Hora:** 20,00.

Día: domingo 13. **Actos:** Teatro, "Azul, bleu, blue". Compañía "Axioma". **Lugar:** Salón de Actos Casa de la Cultura. Puebla de Almoradiel. (Toledo). **Hora:** 20,30.

Día: lunes 14. **Actos:** Teatro, "Azul, bleu, blue". Compañía "Axioma". **Lugar:** Sin determinar.

Día: martes 15. **Actos:** Teatro, "Azul, bleu, blue". Compañía "Axioma". **Lugar:** Teatro Palenque, Talavera de la Reina (Toledo). **Hora:** 20,30.



CENTRO DE JARDINERIA

"El Tajón"

- * VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- * Plantas de interior
- * Complemento de jardinería

- * Creación de parques y obras de jardinería
- * Proyectos de jardinería
- * Montaje de riegos automáticos y manuales
- * Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30

X BIENAL DEL TAJO

El Ayuntamiento de Toledo, en su deseo de fomentar la cultura artística, ha convocado la X edición de la Bienal del Tajo, en la que podrán participar cuantos artistas lo deseen, considerando las artes plásticas en su conjunto de técnicas o especialidades, como pintura, escultura, dibujo, grabados, cerámicas. Las obras podrán ser enviadas o depositadas personalmente en el Negociado de Cultura del Ayuntamiento de Toledo, situado en la Posada de la Hemandad, del 16 al 25 de noviembre de 1988. Los trabajos se presentarán acompañados del correspondiente boletín de inscripción que será facilitado por el Negociado de Cultura del Ayuntamiento. Igualmente, se acompañará un sobre con el currículum del artista.

En la presente convocatoria de la Bienal del Tajo se concederán los siguientes premios:

—X Bienal del Tajo, dotado con 1.000.000 de ptas. concedido por el Ayuntamiento de Toledo.

—Cuatro provincias, dotado con 300.000 pesetas, concedidas conjuntamente por las Diputaciones Provinciales de Cáceres, Guadalajara, Teruel y Toledo.

—Doménico Greco, dotado con 275.000 ptas., que patrocina la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.

Los artistas participantes podrán presentar una sola obra original y de tema libre. Al premio Cuatro Provincias únicamente podrán optar los artistas nacidos o vecinos de las mismas. Las obras que resulten ganadoras pasarán a ser propiedad de la entidad patrocinadora, a excepción de la premiada por la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Comunidades que será exhibida en el museo de arte contemporáneo de Toledo. La obra galardonada con el premio Cuatro Provincias pasará a ser propiedad de una de las Diputaciones patrocinadoras, siguiendo el orden alfabético, correspondiendo en la presente edición a la Diputación Provincial de Teruel.

El jurado seleccionador y asesor será nombrado por el Ayuntamiento de Toledo,

estando formado por cinco miembros, artistas plásticos o no, que sean idóneos por sus conocimientos sobre las materias que trata la exposición, teniendo mayoría los artistas.

El jurado se reunirá para hacer la selección y el fallo el día 30 de noviembre, haciéndose público el resultado el día 9 de diciembre, a las 19,00 en el acto de inauguración de la exposición que permanecerá abierta en la Posada de la Hermandad hasta el día 22 de Diciembre. Durante el tiempo que dure la Bienal, el Ayuntamiento de Toledo podrá dedicar un homenaje a un ilustre artista toledano o vinculado a Toledo.

En la anterior edición de la Bienal del Tajo se concedieron los siguientes premios:

—Premio cinco provincias, a D. Luis Jaime Martínez del Río, de Madrid.

—Premio Doménico Greco, a D. Eduardo Sánchez Beato Parrillas, de Ollas del Rey.

—Premio río Tajo, a D. Luciano Ruiz de los Paños Diezmo, de Mora.

—Premio Manuel Romero Carrión, a D. Aureo Gómez Gallego, de Alcázar de S. Juan.

Se concedieron dos menciones honoríficas a D. Diego Muñoz García, de Ciudad Real y a D. Wenceslao Jiménez Molina, de la Torre de Esteban Hambrán.

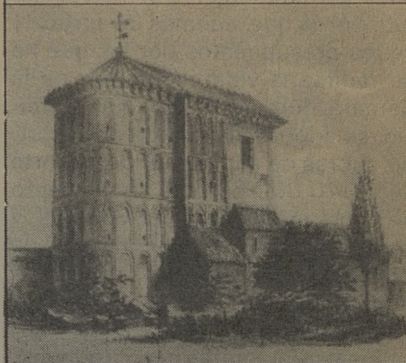
XV Premios "Ciudad de Toledo"

La Concejalía de Cultura, del Ayuntamiento de Toledo, ha convocado la décimo quinta edición de los Premios "Ciudad de Toledo", con el fin de promover y estimular la creación literaria y el arte fotográfico, así como la investigación de los distintos aspectos de la historia, el arte, el folklore, etc., de la ciudad de Toledo. El plazo de entrega de los originales finalizará el día 10 de diciembre a las catorce horas, a excepción del premio de fotografías, cuyo plazo se cerrará el día nueve de enero.

La convocatoria de esta edición de los Premios "Ciudad de Toledo" comprende los siguientes premios específicos:

—Premio de temas toledanos "San Ildefonso". Se concederá un único premio

XV PREMIOS CIUDAD DE TOLEDO



BASELICA DE SANTA LEUCADIA
SEDE DE LOS PRIMEROS CONSEJOS TOLEDANOS

de 500.000 pesetas, que será donado por el Ayuntamiento de Toledo.

—Premio de teatro "Rojas Zorrilla". Se concederá un único premio de 400.000 pesetas, que será donado por la Diputación Provincial de Toledo (premio acumulado de la edición anterior).

—Premio de poesía "Rodrigo de Cota". Se concederá un único premio de 200.000 pesetas que será donado por la Caja de Ahorro de Toledo.

—Premio de novela corta "Félix Uraybayen". Se concederá un único premio de 200.000 pesetas que será donado por la Caja de Ahorro y Monte de Piedad de Madrid.

—Premio de Fotografía "Casiano Alguacil". Se concederán dos premios de 60.000 y 25.000 pesetas, que serán donadas por la Caja Rural Provincial de Toledo.

—Premio especial "SIXTO RAMÓN PARRO". Se concederá un único premio de 300.000 pesetas, que será donado por la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Toledo y por la Delegación de Toledo del Colegio Oficial de Arquitectos de Castilla-La Mancha.

ESTUDIO - 19
PAPELERIA TÉCNICA
Sillón - 19
Telf. 21.50.20
Toledo

Angel Martín

—ESCALERAS	—MARMOL	—MUEBLES
—TERRAZOS	—SANEAMIENTOS	—GRIFERIA
—GRES	—CHIMENEAS	—ACCESORIOS DE BAÑO
—AZULEJOS	—REVESTIMIENTO PISCINAS	

FABRICA Y EXPOSICION:
Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300
(Junto a la Gasolinera y Porcelanosa)

Teléfono 35 81 05
OLIAS DEL REY (Toledo)

Ganadores concurso escolar sobre limpieza

DIBUJO. Ciclo Inicial: 1^{er} Premio: María Jesús Losilla, Colegio Virgen del Carmen. 1 Bicicleta. Mención especial: Ana Gómez, Colegio S. Juan Bautista. Lote de libros. Lotes de libros: Miriam Juanes Cabaco, Virgen del Carmen. Elena Buendía, Virgen del Carmen. Cristina Elices, San Juan Bautista. Vanesa Villarta, Medalla Milagrosa.

Ciclo Medio: 1^{er} Premio: Patricia Pulido, Virgen del Carmen. 1 bicicleta. Lotes de libros: Alvaro Köhm Luque. Colegio Mayol. Irene del Alamo Criado. Virgen del Carmen. Adriana García Martín. Virgen del Carmen. María José Torres. Virgen del Carmen. Andrés Bausán Arfrán. Virgen del Carmen. 1^{er} premio de 30.000 pesetas en libros para el colegio Virgen del Carmen.

REDACCION: Primer premio: Oscar González Soria, Garcilaso de la Vega. Un ordenador. Lotes de libros: Mariona García Olaya. Garcilaso de la Vega. Macarena Martín Gutiérrez. Garcilaso de la Vega. Carolina López Genillo. Garcilaso de la Vega. Sergio Crespo Sabrido. San Juan Bautista. Ruth García Rodríguez. S. Juan Bautista. 1^{er} premio de 30.000 pesetas en libros para el colegio Garcilaso de la Vega.

III Torneo de Mus de la Banca y Cajas de Ahorro Con la participación de la Caja de Toledo

Con la participación de la Caja de Toledo, está teniendo lugar en el Hotel María Cristina, entre los días 20 al 27 de octubre y 3 al 24 de noviembre, el III Torneo Provincial de Mus de la Banca y Cajas de Ahorro. Son 36 las parejas participantes, procedentes de diversas entidades financieras, entre las que se encuentran: Banco de España, Caja de Toledo, Banco de Toledo, Caja Rural, Banco de Crédito Industrial, Banco Central, Banesto, Banco de Santander... quienes a partir de las 20 horas de cada tarde, jugarán para conseguir clasificarse en la fase final, optando al Premio y Trofeo definitivo que se entregará en la cena de clausura prevista para la noche del 24 de noviembre próximo. Existirá también un Trofeo "Membrillo", para la pareja más desafortunada.

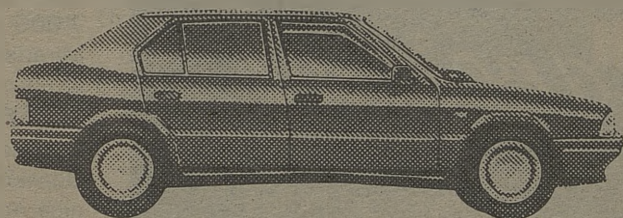


CALIDAD Y DISEÑO
Avda. Barber, 16 Teléf. 22 74 61



Carreteros, 5 Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO

NUEVO ALFA 33 1.7 INYECCION ELECTRONICA.



LA POTENCIA SE UNE AL ESTILO.

Vea ahora por aplicación de ARANCEL REDUCIDO los nuevos y sugestivos precios de los más sofisticados 33 y 75.



Alfa: la pasión de conducir

m a r i n

AVDA. MADRID, 25
45003 TOLEDO
TELÉF. 22 11 09
TELEX 25229

OFERTAS

Forma Musical

Forma Musical les ofrece hasta el 30 de noviembre, órganos electrónicos con un 15 por ciento de descuento a la persona que se presente con esta revista. En C/ Uruguay, 8.

Boutique Chey

Grandes descuentos en gabardinas, abrigos y trajes de chaqueta, en C/ Argentina, 5.

En el Polígono

ECOFRUT

SU FRUTERIA

Alberche, s/n

Telf. 23 01 80

Boutique Azabache

Descuentos en trajes chaqueta, faldas, abrigos, blusas y complementos, todo de plena temporada.

Luna Novias

NOVIAS, al comprar vuestro vestido os obsequiamos con un bonito regalo en LUNA NOVIAS, C/ Lisboa, 5.

Azahara

Grandes descuentos en regalos y



UNION SPORT

NUEVAS IDEAS PARA
EL DEPORTE.

PENSANDO EN
EL DEPORTISTA

C/ Bolovia, 4. TOLEDO

Telf. 22 06 08

juguets en C/ Valencia, 2 (Detrás de la Residencia).

Electrodomésticos Sonia

Lavadora carga superior con selector de temperatura: 39.000 pts. Equipo musical con doble pletina y plato giratorio: 19.900 pts. Radiocassete stereo: 5.100 pts. Frigorífico Nofrost: 73.500 ppts. Precio IVA incluido y grandes facilidades de pago. Hasta el 31 de noviembre puede Vd. conseguir en Electrodomésticos Sonia de la calle Perala, 49, un lingote de plata.

Pedro Criado

NOVIOS. VIDEO, REPORTAJES con calidad cinematográfica. Pedro Criado. C/ Martínez Simancas, 4. Telf. 22 95 38.

Ávis

Alquile un coche para el fin de semana, de viernes a lunes, tarifa especial 9.000 pts.

Modas Tara

Especialidad en tallas grandes y todo tipo de tallas. Trajes desde 7.000 pts. En Galería Comercial El Miradero.

Ofisystem Toledo, S.A.

Ofertas de Fotocopiadoras Gran Ocasión. Fotocopiadora U-BIX Kónica modelo 90, 60.000 pts. Fotocopiadora U-BIX Kónica modelo 160, 110.000 pts. Fotocopiadora Olivetti 7010, 30.000 pts. Fotocopiadora Canon PC 20, 40.000 pts., en C/ Alfonso XII, 6, Telf. 22 25 58.



Mayor de Pieles
Almacén y Fábrica
Añoover de Tajo

Exposición y venta Trinidad, 14 Telf. 22 97 12 Toledo

Bazar

REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

CANARIAS

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS - RADIO CASSETTES
MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS. VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 15.

TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

COPY-RICOH

—Fotocopias desde 3 ptas. en colores: rojo, verde, azul, negro

—Planos - Proyectos.

—Encuadernación desde 125 ptas. Entrega a domicilio.

C/ Alfonso XII, 6. Tfno.: 22 25 58

COMPRADO **ALQUILO**
VENDO **CAMBIO**

—Se necesita ayudante de peluquería. Llamar 22 38 48, de 4,30 a 5.

—Alquilo céntrico garaje, coche medio y pequeño, mando a distancia. Tfno. 21 24 15.

—Se vende piso en Ronda de Buenavista, 10. Cuatro habitaciones, dos baños, cocina, garaje y trastero. Tfno: 21 37 54 y 22 86 36.

—Vendo cámara CHINON CDX. Programa con Zoom 28-200. 50.000 pts. Tfno. 91-698 15 57.

—Vendo NIKON EM y CANNON AV1. Tfno. 91-698 15 57.

—Vendo o alquilo nave de 122 metros, utilizada antes como gimnasio (con dos servicios), sita en División Azul. Tfno.: 21 69 69 y 21 28 30.

—Se vende finca en Recas. Tfno.: 91-681 48 62.

—Vendo máquina eléctrica de escribir GISPert, modelo Philips 1.250 seminueva. Tfno.: 22 74 82.

—Vendo 5.000 metros cuadrados en la ctra. de Madrid, a 5 km. de Toledo, lindando carretera, aprobado por el Ayuntamiento de Olias del Rey para construcción de naves industriales. Tfno.: 22 74 82, de 19,30 a 21,00 horas. Días laborables.

—Vendo piso en la calle Ventalomar del Polígono Industrial, de cuatro dormitorios, con o sin garaje. Tfno. 22 74 82.

—Se alquila salón para sala de exposiciones o similar en sitio céntrico de Toledo. Tfno.: 22 06 50, de 3 a 5.

—Se compraría piano. Teléfono 21 59 22.

—Búscanse chicas para departamento comercial de Agencia Publicidad. Tfno.: 21 59 22.

—Se compra máquina de escribir. Tfno.: 21 53 06.



Travesía del Arroyo, nº 5
Teléfono: 21 62 65
Santa Bárbara/ Toledo.

- Fotos Publicitarias
- Bodegones Cafeterías
- Catálogos para vendedores
- Diapositivas todos los tamaños
- Reproducción de fotos antiguas



LIMPIEZAS TOLEDO C.B.

- Limpieza de locales comerciales, colegios, oficinas.
- Cristalizados de suelos (mármol, terrazo).
- Limpieza y mantenimiento de piscinas.
- Limpieza mecanizada de moquetas.
- Tratamiento de suelos de barro.
- Desinfección y Desinsectación.

MIMBRE, 1 Pol. Industrial
Telef.: 23 30 17 45007 TOLEDO

Ruth

Boutique y Peletería

General Villalba, 8
Tfno.: 21 55 26



45005 TOLEDO

¡BIEN VENTA Y ALQUILER!!

PISOS, CASAS, LOCALES
FINCAS RUSTICAS Y SOLARES

Marcos CARRASCO

AGENTE DE LA PROPIEDAD
INMOBILIARIA
(COLEGIADO)

C/. Plata, 10
Telfs.: 22 22 69-22 25 42
TOLEDO

VENTAS Y ALQUILER MARCOS CARRASCO

TORREVIEJA: ¡Sólo hasta el 20 de no-
viembre! Bungalows: 3.800.000 ptas.

CALPE: Apartamentos desde
3.808.000 ptas.

ALTEA: Parcela 1.164 m², 3.957.000
ptas.

ALTEA: Le construimos su chalet; en
su parcela, por 4.568.000 ptas.

BENIDORM: Apartamentos desde
7.770.000 ptas.

TABERNES: Apartamentos desde
6.990.000 pesetas.

CULLERA: Apartamentos (1ª línea de
playa), desde 5.900.000 ptas.

TOLEDO: Carretera del Valle (Antigua
Cerámica Sanguino). Se vende.

PUERTOLAPICE: Se vende finca a 200
m. del pueblo (cruce carretera Andalucía
y Ciudad Real), 196 hectáreas de terreno,
casa de 200 m², dos pozos de agua.

Informa y vende: ATYCO, S.A. "La so-
lución a sus vacaciones".

Centro Comercial "El Miradero", Lo-
cal 129 - 1ª Planta.

Teléfono: 925 21 57 53

Horario: de 10 a 14 y de 16,30 a
19,30 (Sábado: sólo mañanas).

ALQUILER
VENTA
CAMBIO

Atyco

Galería Comercial
EL MIRADERO, Local 129
TOLEDO

APARTAMENTOS, CHALETS Y BUNGALOWS EN...

CALPE CULLERA
BENIDORM TABERNES
TORREVIEJA

COSTA BLANCA

FACILIDADES DE PAGO
¡HASTA 15/20 AÑOS!

¡CONSULTENOS!
(925) 21 27 53

VIAJAMOS TODAS
LAS SEMANAS
¡GRATIS!

TOLECASA

soluciones inmobiliarias

Si quiere vender,
comprar, alquilar
traspasar...

Hable con TOLECASA: lo nues-
tro son las casas.

Pisos, chalets, oficinas, fincas...
grandes, pequeñas, medianas...

Avda. Barber, 38
Teléfs.: (925) 21 09 14 - 21 03 66
45006 TOLEDO
Miguel Tovar de la Cruz, agente de
la propiedad inmobiliaria.

SOLUCIONES TOLECASA

TORREVIEJA: ¡Sólo hasta el 20 de no-
viembre! Bungalows: 3.800.000 ptas.

CALPE: Apartamentos desde
3.808.000 ptas.

ALTEA: Parcela 1.164 m², 3.957.000
ptas.

ALTEA: Le construimos su chalet; en
su parcela, por 4.568.000 ptas.

BENIDORM: Apartamentos desde
7.770.000 ptas.

TABERNES: Apartamentos desde
6.990.000 pesetas.

CULLERA: Apartamentos (1ª línea de
playa), desde 5.900.000 ptas.

TOLEDO: Carretera del Valle (Antigua
Cerámica Sanguino). Se vende.

PUERTOLAPICE: Se vende finca a 200
m. del pueblo (cruce carretera Andalucía
y Ciudad Real), 196 hectáreas de terreno,
casa de 200 m², dos pozos de agua.

Informa y vende: ATYCO, S.A. "La so-
lución a sus vacaciones".

Centro Comercial "El Miradero", Lo-
cal 129 - 1ª Planta.

Teléfono: 925 21 57 53

Horario: de 10 a 14 y de 16,30 a
19,30 (Sábado: sólo mañanas).

CALZADOS



Galería Comercial
EL MIRADERO. Local 219

—Se venden locales co-
merciales, edificio junto a
Nueva Estación de Autobu-
ses.

—Viviendas unifamiliares
en la Urbanización Cerro de
las Perdices. Bargas (Tole-
do).

—Información y Venta en
la calle Pasaje de Mayoral,
1. Frente a la Plaza de Toros.
Teléfonos: 22 65 60 y 22
19 83.



Cafeteria - Pub

EL OLIMPO

CROISANES - PIZZAS
SAN JACOBOS - KIN DE
POLLO - KIN DE PESCADO
PATATAS - CHOCOLATE
CHURROS Y CAFE

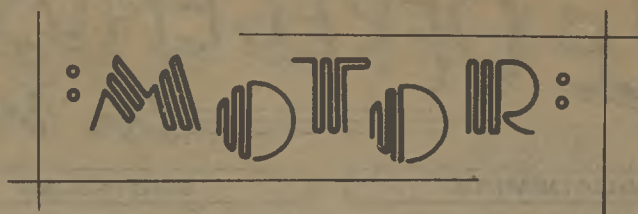
Galería Comercial
"El Miradero". Local 221



Servicio
Oficial
Citroën

Citroën
AUTO-MOTOR

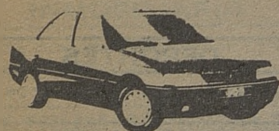
C/ Valcavero, 14
Polígono Industrial - Toledo
Telf.: 23 09 39



—GILERA KZ-125, tres meses. 4.000 km. carretera. 375.000 ptas.
Tfno.: 22.89.87. Dioni.

—YAMAHA YZ-250 cc. Cross años 87, preparación oficial y muchos extras. 435.000 pesetas. Tfno.: 22.89.87. Dioni.

Se vende OPEL MANTA GTE y caravana, marca Ronner modelo Phoenix 445-F, comprada en abril, con seis meses de garantía. Tfno.: 21.59.57 y 22.60.67.



Talleres **BONILLA**

—Ebro Capitone
Confort TO-8596-H

—Ford Fiesta
1.300 M-3890-CY

SERVICIO OFICIAL **PEUGEOT TALBOT**

MECANICA - CHAPA Y PINTURA
SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

C/ Valdecarza, 14
Teléfono: 23 11 75

Polígono Industrial
45007 TOLEDO

TOLCAR OCASION

- Seat Panda TO-7120-H
- Citroen C15 diesel TO-7703-I
- Citroen BX 16 TRF TO-4041-H
- Renaul 4 TL TO-0810-H
- Seat Fura TO-2977-H
- Talbot Samba TO-6273-G



Tolcar S.A.
C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8
TEL. 35 32 50

WANDER

disco-jardín

¡¡Tu disco de moda!!

POLAN

SERVICIO PERMANENTE
TRASLADOS



**NUEVA
FUNERARIA**

Vega Safont, s/n. TOLEDO

Teléf. (925) 22 52 55

C·E·I·M·

IDIOMAS MODERNOS

- * INGLÉS
- * FRANCÉS
- * ALEMAN

MÉTODOS AUDIOVISUALES

- VIAJES DE ESTUDIO AL EXTRANJERO
- GUARDERÍA INFANTIL BILINGÜE

Centro Comercial Buenavista
Módulo 3 - Planta Baja
45005 - TOLEDO
Tel.: 21 62 21

LE OFRECEMOS ^o

en sus compras,

ACADEMIAS

MUSICA MARTIN CODAX. Plaza de San Agustín, 1 3º Telf. 21 37 54.
CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.
PASOS. Colombia, 10. Telf. 21 69 39.
PLAYSCHOOL. Angel, 21. Telf. 21 40 28 y 35 87 67.
ESCUELA INFANTIL GUARDERIA CENTRO. Callejón de Menores, 16. Telf. 21 68 96.
INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.
CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 - Planta Baja. Teléfono 21 62 21.
ANGLO CENTRE. Plaza de San Vicente, 4. Calle Eszalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

AHORRO

CAJA DE TOLEDO. Central: Calle Ocaña. Teléfono: 22 70 50.

ALQUILER DE COCHES

AVIS. Galería Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

ANIMALES

DOCAM. General Martí, 1. Telf. 21 53 31.

APARTAMENTOS

ATYCO. Galería Comercial El Miradero. Local 129. Teléfono 21 57 53.

ARTES GRAFICAS

CULMEN. Polígono Industrial. Telf. 23 24 49.
GRAFITOL S.L. C/ Valdecelada, 10 (Polígono Industrial). Teléfono: 23 24 49. TOLEDO.
CASTILLA-LA MANCHA. Carreteros, 5. Tfno.: 21 59 21.

AUTOMOVILES

TOLEDAUTO. Teléfono 35 33 00.
MARIN. Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.
TOLCAR. Teléfono 35 32 50.

AZULEJOS

SUMINISTROS ALVAREZ. Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.
ANGEL MARTIN AGUDO. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300 (junto a gasolinera y Porcelanosa). Telf. 35 81 05.

BARES

BAR AVENIDA. Reconquista, 10. Tf. 22 10 41.
MESON DON JAMON. Alfileritos, 4.
LA CEPA ANDALUZA. Méjico, 11. Telf.: 21 44 19.
BAR SHERRY. Sillería, 13.
BAR MACONDO. Alfileritos, 26.
NUDOS. C/ Talavera, 4. Telf.: 22 50 45.
EL TELON. Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.
TOLEDO. Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.
TRES TRISTES TIGRES. Galería C/ del Miradero.
LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.
EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 1.
MESON "Corral de Don Diego". Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

BOUTIQUES

ARCOS. Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.
CHEY. Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.
VIMODA. Méjico, 4. Telf. 21 59 24.
FORMAS. Cadenas, 4. Telf. 21 40 51.
PIMPINELA. Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.
RUTH. General Villaiba, 8. Telf. 21 55 26.
ISABEL MOTA. Cuesta del Alcázar, 4. Teléfono: 21 59 98.
MODAS TARA. Galería Comercial El Miradero. Teléfono: 22 17 03.
AZABACHE. Travesía de Colombia, 4.
VICENTE GIL. Zocodover, 6-1º. Teléfono: 21 13 42.
LIBELULA. Reconquista, 8. Teléfono: 22 09 95.
VISTETE. Martin Gamero, 15. Teléfono: 21 57 63.

CAFETERIA

CANARIAS. Canarias, 5.
MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono: 21 26 01.
ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.
LAS TENDILLAS. Junto al Golosón.
CAFETERIA-PUB EL OLIMPO. Galería Comercial El Miradero. Local 221. Teléfono 22 54 12.

CALZADOS

MARTA PLAZA. Tornerías, 4. Telf. 21 25 11.
FELMAR. Galería Comercial El Miradero.
KLAUS. Avda. de la Reconquista, 4. Teléfono: 21 65 53.

CARNES

LA BOUTIQUE DE LA CARNE. Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

COMERCIALES

COMERCIAL GALAN. Polígono Industrial. Telf. 23 04 71.

COMISOS-MUSICA

BAZAR CANARIAS. Hombre de Palo, 15. Telf. 21 60 95.
CHELIX. Plaza San Nicolás, 1. Telf. 21 06 56.

CONSTRUCCIONES

ASTILLEROS. Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

COPAS

LA COPERIA. Centro Comercial Miradero.

CRISTALERIAS

HNOS. CABAÑAS. Valdecelada, 3. Telf. 23 22 17.

DECESOS

JOSE MARIA SAN ROMAN. Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.
NUEVA FUNERARIA. Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

DEPORTES

UNION SPORT. Bolivia, 4. Teléfono 22 06 08.

DESGUACES

GARCIA HERMANOS. Plaza del Río, 12 (Azucaica). Teléfono: 22 12 03.

ELECTRODOMESTICOS

SONIA. Perala, 49. Telf. 22 17 89.

FERRETERIA

FERROHOGAR. Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

FLORES-JARDINES

MARAVILLA. En la C/ del Aguila, 13. Telf. 22 11 89.
TOLEDO. Nuncio Viejo, 19. Tfs. 21 19 08 - 22 84 27.
EL TAJO. Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Cercado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.
EL POLIGONO. Valdemarias, 34. Telf.: 23 04 33.
PALOMA. Colombia, 15. Telf. 21 47 61.

FOTOCOPIAS

COPIMAT. Centro Comercial Miradero. Tfno.: 22 54 13.
COPY-RICOH. Alfonso XII, 6. Telf.: 22 25 58.

FOTOGRAFIA

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. Martin Gamero, 12. Telf. 21 18 03.
FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA. Travesía del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.
BAZAR CANARIAS. C/ Hombre de Palo, 15. Tfno.: 21 60 95.

FRIO

INDUSTRIAL FRIO TOLEDO, S.A. Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono 22 48 04.



Somos profesionales al servicio del cliente en

*Pianos * Organos * Teclados
 Instrumentos de viento y cuerda
 Sonido profesional
 Accesorios * Reparaciones en general*

*Métodos * Partituras
 Discos * Casetes*

C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo

en sus diversiones,
en sus ratos libres...

GRUAS

BONILLA. Servicio Permanente. TeléfonoS 23 11 75 - 23 12 19.

HOGAR

NODAL. Comercio, 38. Telf. 22 25 95.

HOTELES

HOTEL MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

INMOBILIARIA

TOLECASA. Avda. de Barber, 38. Telf. 21 09 14.
MARCOS CARRASCO. Plata, 10. Tf.: 22 22 69.

INSTRUM. MUSICALES

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.
FORMA MUSICAL. Uruguay, 8. Telf. 21 68 21.

JUGUETES Y REGALOS

AZAHARA. Valencia, 2. Tfno.: 21 66 40.

LAMPARAS

LA CASA DE LAS LAMPARAS. Avda. de Castilla-La Mancha, 3. Telf. 21 47 77. Cáceres, 2. Telf. 22 99 18.

NOVIAS

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.

IVAN NOVIAS. Taller del Moro, 11. Telf. 21 51 53.

OPOSICIONES

C.F.I.M. Centro Comercial Buenavista. Mod-3. Tfno.: 21 62 21.

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono: 22 20 44.

PAPELERIA

ESTUDIO-19. Sillería, 19. Teléfono: 21 50 20.

PARA BAILAR

MASCARA. Galería Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24.

MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 36 36.

GRIS. Ctra. Toledo-Avila, Km. 2,600. Telf. 22 22 11.

DISCO BAR GLASS. Avda. Boladiez, 7. Telf. 23 00 00.

WONDER. Arroyo Alto Polán (Toledo).

PATATAS-FRUTAS-VERDURAS

FELIPE BOTICA MARTIN. Paseo de la Rosa, 118. Teléfono 21 16 34.

FRUJUCA. Juan Carlos Trujillo. Ecofrut. Teléfono: 23 28 57.

ECOFRUT. Alberche, s/n. Tfno.: 23 01 80.

PELETERIAS

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.

RODIEBE. Galería Martín Gamero, 13. 2º dcha. Teléfono: 21 58 27.

PELUQUEROS Y ESTETICA

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.

MACAVI. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.

ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.

TER. Barrio Rey, 9. Teléfono: 22 39 12.

EUGENIO. Avda. de América, 3. Teléfono: 21 10 25.

EVOHE. Recoletos, 10, 1º. Teléfono: 21 67 63.

SIGLO XXI. Avda. de América, 1. Tfno.: 21 48 62.

PUBLICIDAD

AL PUNTO. Carreteros, 5. Teléfono: 21 59 22.

PUERTAS

BALLESTEROS. C/ Guadarrama, s/n. Poligono Industrial. Telf. 23 00 06.

RESTAURANTES

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.

EL ABSIDE. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

LA BOTICA. Zocodover, 13. Telf. 22 55 57.

LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.

LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf. 22 12 56.

EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.

RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2. Telf. 22 35 62.

EL COBERTIZO. Hombre de Palo, 9. Telf. 22 38 09.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

MARCIAL Y PABLO. Nuñez de Arce, 11. Teléfono: 22 07 00.

SEGUROS

LA PATRIA HISPANA. Cordoneras, 16. Telf. 21 07 47.

FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

TALLERES

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.

CITROËN AUTOMOTOR. Valcavero, 14. (Poligono). Teléfono: 23 09 39.

BONILLA. Valdecarza, 14 (Poligono). Teléfono: 23 11 75.

PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Poligono). Teléfono 23 11 75.

TINTORERIA

LA BLANCA PALOMA. En el Poligono Industrial. Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

TRADUCTORES E INTERPRETES

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo-3. Tfno.: 21 62 21.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º (Junto a Hacienda). Teléfono: 21 43 69.

VIDEO

PEDRO CRIADO. Martínez Simancas, 4. Teléfono: 22 95 38.



LA BOUTIQUE DE LA CARNE



ESPECIALIDAD

**RECETAS
PREPARADOS
ENCARGOS
VENAO**




**COCHINILLO
CARNES BLANCAS
CORDEROS
MANCHEGOS**

Mercado Abastos
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono 22 01 92
TOLEDO

SOMOS PROFESIONALES

TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES




- Acné
- Celulitis
- Limpiezas de cutis
- Senos
- Peeling
- Reafirmación

DEPILACION ELECTRICA

C/ Recoletos, 10-1º Tfno. 21 67 63
(Esquina C/ Armas, Frente Miradero)
NO CERRAMOS A MEDIODIA

TRANSPORTES PU

Tapiz Mural



ROSA BAS
22 40 59

diseño aplicado
para alta decoración

AVIS

Alquiler de coches y furgonetas
sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfono: 21 45 35
TOLEDO

TALLERES GALAN

MECANICA, CHAPA Y PINTURA
AL HORNO. TRABAJAMOS
TODAS LAS COMPAÑIAS

C/ Desamparados, 2. Telf. 21 09 43
Part. 22 59 20 - TOLEDO

ISABEL MOTA

MODA Y
COMPLEMENTOS

Cuesta del Alcázar, 4
Telf.: 21.59.98
45001 Toledo

REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO

**construcciones
ASTILLEROS**

**CONSTRUCCIONES
EN GENERAL**

Edificaciones, pavimentos
deportivos, césped, piscinas,
revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35
TOLEDO

RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas		Salidas		Llegadas	
6,25	Cercanías	7,56	(3) 7,15	Interurbano	8,45		
(1) 7,55	Electrotren	9,04	8,15	Cercanías	9,47		
(a) 8,55	Cercanías	10,22	9,50	"	11,16		
10,25	"	11,53	11,15	"	12,34		
12,35	"	13,58	14,05	"	15,25		
13,40	"	15,03	15,15	"	16,38		
15,30	"	16,59	16,45	"	18,13		
(2) 16,10	Ter	17,49	18,10	"	19,36		
17,05	Cercanías	18,34	19,40	"	21,02		
18,20	"	19,33	(4) 20,03	Electrotrén	21,22		
20,30	"	22,04	20,45	Cercanías	22,07		
22,10	"	23,36					

(1). Continúa en Zaragoza (lleg. 13,17) con paradas en Nuevos Ministerios y Chamartín (lleg. 9,17). Circula diario excepto domingos.

(a). Transbordo en Castillejo-Añover. Circula de lunes a viernes excepto festivos.

(2). Ter con destino Cuenca (lleg. 18,09). Circula laborables excepto sábados.

(3). Transbordo en Aranjuez con tren procedente de Cuenca (sal. 6,15). Circula laborables excepto sábados.

(4). Procede de Zaragoza (sal. 15,45). Circula diario excepto sábados.

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID

SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7,00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19	

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO-TALAVERA Y VICEVERSA DE LUNES A JUEVES

TOLEDO-TALAVERA

TALAVERA-TOLEDO

7,15	horas	Maqueda	7,00	horas	Maqueda
9,00	horas	Alcabón	9,15	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Maqueda	16,00	horas	Maqueda
19,00	horas	Alcabón	17,30	horas	Alcabón

VIERNES Y VISPERAS DE FESTIVO

7,15	horas	Maqueda	6,30	horas	Alcabón
9,00	horas	Alcabón	7,00	horas	Maqueda
12,00	horas	Maqueda	9,15	horas	Alcabón
14,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
15,15	horas	Alcabón	16,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Maqueda	19,30	horas	Alcabón
21,00	horas	Alcabón			

SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

8,00	horas	Maqueda	10,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Alcabón	16,00	horas	Alcabón
19,00	horas	Maqueda	21,00	horas	Maqueda

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autocares. Teléfono 22 50 83.

LINEAS:

-Toledo-Villacañas-Quintanar: 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos, 18 horas.

-Quintanar-Toledo: 7, 10 y 13 horas. Sábados, 7 y 13 horas. Domingo y festivos, 13 horas.

-Toledo-Villacañas-Corral de Alma-

guer-Tarancón: 13,45 horas.

-Toledo-Corral de Almaguer-V. de Alcardete: 17,45 horas. Sábados, 14,00 horas.

-Mora-Toledo: 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados: 8, 12 y 14 horas.

-Toledo-Mora: 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19,15. Sábados: 11, 14 y 18 horas.

BLICOS

AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

-A San Pablo: Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

-A Madridejos: Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

-A Urda: 17,30 (laborables y festivos).

-A Añover-Cobeja: Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

-A Seseña: 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

-A Los Navalmorales y Los Navalucillos: Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.

-A San Martín de Montalbán: 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

-A El Toboso: 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados. Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

-San Pablo: 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

-Madridejos: Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

-Urda: 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

-Cobeja: Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.

-Seseña: 6,45 (lunes a sábados).

-Los Navalucillos: 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos. Se retrasa media hora en invierno).

-San Martín: 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

-El Toboso: 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

-Ciudad Real-Toledo: Lunes a domingos: 5,45.

-Toledo-Ciudad Real: Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

-Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid: Lunes a domingos: 6,00.

-Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén: Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

-PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.

-ESTACION. Tfno. 22 16 99.

-VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.

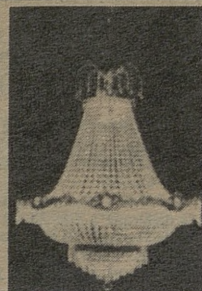
-CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

FOTO-CINE

Miguel Angel

material fotografico
telescopios
camaras
objetivos

Martin Gamera,12
Telf. 211803
TOLEDO



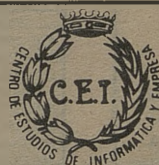
A CASA DE LAS LAMPARAS

- LAMPARAS
- MUEBLE AUXILIAR
- CUARTOS DE BAÑO

Avda. de Castilla-La Mancha, 3, bajo.
(Nueva Estación de Autobuses).
Telf. 21 47 77

C/ Cáceres, 2 (Esquina a C/ Córdoba,
junto a la Escuela de Enfermeras).
Telf. 22 99 28

PREPARAMOS
OPOSICIONES PARA
FUNCIONARIOS



CON SERVICIO
DE CAFETERIA

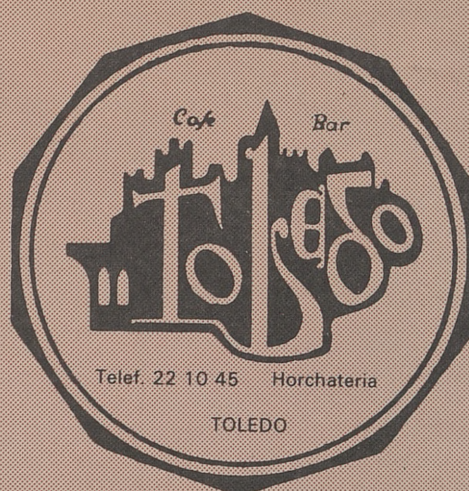
CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE INFORMATICA Y EMPRESA DE TOLEDO

ESTUDIOS A IMPARTIR:

- Programación de Aplicaciones.
- Programación de Sistemas.
- Análisis (Master).
- IVA informativo.
- Diseño asistido por ordenador.
- Contabilidad y Estadística con soporte informático.
- Organización y administración de empresas con soporte informático.
- Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).
- Cursillos BASIC adultos.
- Cursillos BASIC niños.
- Inglés comercial.
- Introducción Microprocesadores.

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82
I.N.E.M. CENSO 3160

Nueva sede en: Reyes Católicos, 10. (Junto a Puerta del Cambrón).
Telf.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO



al
ESTUDIOS TÉCNICOS DE
PROMOCIÓN E IMAGEN



¡¡NO BUSQUE MAS!!

Las mejores realizaciones
en vídeo las hace

AL PUNTO

Carreteros, 5
Telf. 21 59 22
45003 TOLEDO

José María San Roman

AMBULANCIAS Y SERVICIOS FUNERARIOS
TRASLADOS A TODA ESPAÑA

Cervantes, 4-2°
45001 TOLEDO

SERVICIO PERMANENTE

22 21 86
Tfnos.: 22 37 73
22 15 22

LA SEGURIDAD EN SU MANO

ACCIDENTES - CAZADORES - DECESOS
ENFERMEDAD - INCENDIOS - MULTISEGURO FAMILIAR
PROTECCION DEL HOGAR - RESPONSABILIDAD CIVIL
ROBO - VIDA

Cervantes, 4-2°
Tfnos.: 22 15 22
22 21 86
45001 TOLEDO



FINISTERRE S.A.

LANCIA DELTA

La Emoción de Conducir un Campeón.



Siente la emoción de conducir un campeón.

MODELO	cm ³	CV	Km/h.	MODELO	cm ³	CV	Km/h.
Delta 1-3	1.300	78	165	Delta HF Turbo	1.585	140	203
Delta GT i.e.	1.585	108	185	Delta HF integrale	1.995	180	215

LA DIFERENCIA DE VIAJAR EN LANCIA

Tecnología ganadora aplicada a toda la gama Lancia.
Siente la emoción de conducir un campeón del mundo. Todos los días.

TOLEDAUTO, S.A.



NUNCA NADIE
VENCIO TANTO

Concesionario oficial Lancia
Carretera Madrid-Toledo, Km. 63,800
Teléfonos: 35 33 00, 35 31 26, 35 31 36
Oliás del Rey (Toledo)